

22-26 Σεπτεμβρίου 2022 / September 22-26, 2022  
Καλαμάτα, Ελλάς / Kalamata, Greece



4ος Διεθνής Διαγωνισμός  
και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας

# 4<sup>TH</sup> KALAMATA INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION AND FESTIVAL



	Πέμπτη / Thursday	Παρασκευή / Friday	Σάββατο / Saturday	Κυριακή / Sunday	Δευτέρα / Monday	
	Σεπτεμβρίου / September 22	Σεπτεμβρίου / September 23	Σεπτεμβρίου / September 24	Σεπτεμβρίου / September 25	Σεπτεμβρίου / September 26	
	Arrival				Departure	
MORNING		11:00 h Kalamata Music School "Maria Callas" Συναυλία Φιλίας / Friendship Concert	11:00-12:00 h Kalamata Dance Megaron - Great Hall Competition Category G - Παιδικές και Νεανικές Χορωδίες / Children's & Youth Choirs	11:00 h Theo Angelopoulos Amphitheatre Συναυλία Φιλίας / Friendship Concert	10:00-11:30 h Kalamata Dance Megaron - Great Hall Εργαστήρι για την Ελληνική Χορωδιακή Μουσική / Workshop on Greek Choral Music	
		14:00-16:30 h Kalamata Dance Megaron - Great Hall Competition Category F Παράδοση / Folklore	15:00-16:15 h Holy Taxiarches Church Competition Category S - Θρησκευτική Μουσική a cappella / Sacred Choral Music a cappella		14:30 h Kalamata Dance Megaron - Great Hall Διαγωνισμός Μεγάλου Βραβείου / Grand Prize Competition	
AFTERNOON					17:30 h Υπαρanti Square Συγκέντρωση / Choir Gathering	
			19:00-21:15 h Kalamata Dance Megaron - Great Hall Competition Categories A and B - Μικτές και Χορωδίες Ίδιων Φωνών / Choirs of Equal & Mixed Voices		18:00 h Υπαρanti Square Παρέλαση Χορωδιών / Choir Parade	
EVENING	20:00 h Ancient Theater of Messene Συναυλία Έναρξης / Opening Concert	21:00 h Kalamata Dance Megaron - Great Hall Συναυλία Gala / Gala Concert "Colorful World of Choral Music"		20:00 h Central Square Συναυλία Φιλίας / Friendship Concert	20:00 h Tenta Sports Hall Τελετή Βραβείσεων / Award Ceremony Subsequently: Πάρτυ Χορωδιών / Choir Party	

# 4ος Διεθνής Διαγωνισμός και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition & Festival

22-26 Σεπτεμβρίου 2022 · Καλαμάτα, Ελλάδα  
September 22-26, 2022 · Kalamata, Greece

**Διοργανωτής / Organizer**  
INTERKULTUR

**σε συνεργασία με / in cooperation with**  
Το Δήμο Καλαμάτας / The Municipality of Kalamata

**Υποστηρίζεται από / Supported by**  
Διεθνές Ίδρυμα Μίκης Θεοδωράκης / Mikis Theodorakis International Foundation

**Πρόεδρος της INTERKULTUR / President INTERKULTUR**  
Günter Titsch (Γερμανία / Germany)

**Καλλιτεχνικοί Διευθυντές Καλαμάτα 2022 / Artistic Directors Kalamata 2022**  
Stathis Giftakis (Ελλάς / Greece)  
Assoc. Prof. Romāns Vanags (Λετονία / Latvia)

**Καλλιτεχνική Επιτροπή της INTERKULTUR / INTERKULTUR Artistic Committee**  
Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Γερμανία / Germany)  
Επίτιμος Καλλιτεχνικός Πρόεδρος INTERKULTUR / Honorary Artistic President INTERKULTUR  
Fred Sjöberg (Σουηδία / Sweden)  
Διευθυντής Καλλιτεχνικής Επιτροπής / Senior Artistic Director  
Johan Rooze (Ολλανδία / Netherlands)

**Οργανωτική επιτροπή / Organizing Committee**  
Pantelis Drougas (Ελλάς / Greece),  
Οργανωτικός Υπεύθυνος Ελλάς / Project Management Greece  
Ella Schmiede (Γερμανία / Germany),  
Οργανωτική Συντονίστρια INTERKULTUR / Project Management INTERKULTUR  
Zsuzsanna Lahmeyer (Γερμανία / Germany),  
Συντονίστρια Τουρισμού INTERKULTUR / Senior Touristic Manager INTERKULTUR

**Εκτελεστική Επιτροπή INTERKULTUR / INTERKULTUR Executive Committee**  
Günter Titsch (Γερμανία / Germany)  
Qin Wang (Κίνα / China)  
Stefan Bohländer (Γερμανία / Germany)  
Dr. Christoph Wirtz (Γερμανία / Germany), Γενικός Γραμματέας / Secretary General

**Μέγας χορηγός**



**THE GEORGE AND VICTORIA KARELIAS FOUNDATION**

**Great sponsor**

## Περιεχόμενα / Table of Contents

Σελίδα /Page

<b>Διοργανωτής / Organizer</b> .....	<b>3</b>
<b>Περιεχόμενα / Table of contents</b> .....	<b>5</b>
<b>Οι συμμετέχουσες χώρες / Participating countries</b> .....	<b>6</b>
<b>Χαιρετισμοί / Greetings</b> .....	<b>8</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Günter Titsch, Πρόεδρος της INTERKULTUR / President INTERKULTUR</li> <li>• Athanasios P. Vasilopoulos, Δήμαρχος Καλαμάτας / Mayor of Kalamata</li> </ul>	
<b>Σχετικά με την INTERKULTUR / About INTERKULTUR</b> .....	<b>14</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ...Γέφυρες που μας ενώνουν / ... Connecting Bridges</li> </ul>	
<b>Σχετικά με την Καλαμάτα / About Kalamata</b> .....	<b>22</b>
<b>Καλλιτεχνική Επιτροπή και Σώμα Κριτών / Artistic Committee and Jury</b> .....	<b>28</b>
<b>Γενικό Πρόγραμμα / General Schedule</b> .....	<b>36</b>
<b>Συναυλίες / Concerts</b> .....	<b>42</b>
<b>Διαγωνισμός / Competition</b> .....	<b>58</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χώροι διεξαγωγής / Venues</li> <li>• Νικητές κατά Κατηγορία του Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας / Category Winners of the Kalamata International Choir Competition &amp; Festival</li> <li>• Διαγωνισμός / Competition</li> </ul>	
<b>Χορωδίες / Choirs</b> .....	<b>78</b>
<b>Σχεδιασμός και εκτύπωση – Ομάδα εργασίας / Imprint &amp; Team</b> .....	<b>92</b>
<b>Ευχαριστίες Στους Χορηγούς / Thanks to the Sponsors</b> .....	<b>94</b>

## Οι συμμετέχουσες χώρες Participating Countries



Βραζιλία /  
Brazil



Λετονία /  
Latvia



Γερμανία /  
Germany



Λιθουανία /  
Lithuania



Δανία /  
Denmark



Μεγάλη Βρετανία /  
Great Britain



Ελλάδα /  
Greece



Νορβηγία /  
Norway



Εσθονία /  
Estonia



Ρουμανία /  
Romania



Ισπανία /  
Spain



Φινλανδία /  
Finland



Κροατία /  
Croatia











## ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ GREETINGS





## Günter Titsch

Πρόεδρος της INTERKULTUR /  
President INTERKULTUR

Αγαπητοί φίλοι της Χορωδιακής Μουσικής,

Με μεγάλη μου χαρά σας καλωσορίζω όλους στον 4ο Διεθνή Διαγωνισμό & Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας. Μετά από τρία πολύ επιτυχημένα φεστιβάλ τα τελευταία χρόνια με συνολικά 130 χορωδίες από Ευρώπη, Ασία, Νότια Αμερική και Αφρική, ανυπομονούμε να τραγουδήσουμε και να γιορτάσουμε μαζί με χορωδίες από όλο τον κόσμο ξανά το 2022. Ένα μεγάλο ευχαριστώ ιδιαίτερα στον Δήμο Καλαμάτας και την Φάρις για την υπέροχη και εποικοδομητική συνεργασία πολλών ετών! Για άλλη μια φορά, με την τυπική ελληνική φιλοξενία, τραγουδιστές από όλο τον κόσμο θα καλωσοριστούν θερμά στην ειδυλλιακή πόλη της νότιας Πελοποννήσου που περιβάλλεται από θάλασσα, βουνά και ελαιόδεντρα. Όλοι ανυπομονούμε για μέρες γεμάτες μουσική, χαρά, φιλία και αιώνιες αναμνήσεις! Εκτός από τις γνωστές δημοφιλείς εκδηλώσεις, όπως η χορωδιακή παρέλαση και οι συναυλίες φιλίας στην κεντρική πλατεία, στην παλιά πόλη ή στους χώρους των συναυλιών, φέτος οι συμμετέχοντες μπορούν να περιμένουν πολλά άλλα highlights, όπως το εργαστήριο ειδικά για την ελληνική μουσική.

Νέο είναι επίσης το Ειδικό Βραβείο Καλαμάτας 2022, βραβείο καλύτερης ερμηνείας σύνθεσης Έλληνα συνθέτη. Μετά από αυτή τη μακρά περίοδο σιωπής, ας γεμίσουμε επιτέλους τις σκηνές αυτού του κόσμου με τραγούδι ξανά - σήμερα στην Καλαμάτα, τον Ιούλιο του 2023 στους Παγκόσμιους Αγώνες Χορωδιών στο Κανγκκούνγκ (Gangneung) της Δημοκρατίας της Κορέας ή τον Οκτώβριο του 2023 στους Ευρωπαϊκούς Αγώνες Χορωδιών στο Νόρσεπινγκ (Norrköping) της Σουηδίας. Εύχομαι σε όλους καλή επιτυχία καθώς και υπέροχες εμπειρίες γιορτάζοντας και τραγουδώντας!

Günter Titsch  
Πρόεδρος INTERKULTUR



Dear friends of Choral Music,

It is with great pleasure that I welcome you all to the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition & Festival. After three very successful festivals in the last years with a total of 130 choirs from Europe, Asia, South America and Africa, we are looking forward to singing and celebrating together with choirs from all over the world again in 2022. A big thank you goes especially to the Municipality of Kalamata and Faris for the wonderful cooperation and the good partnership of many years!

Once again, with the typical Greek hospitality, singers from all over the world will be warmly welcomed to the idyllic town on the southern Peloponnese surrounded by sea, mountains and olive trees. We are all looking forward to days full of music, joy, friendship and everlasting memories!

In addition to the well-known popular events, such as the choir parade and friendship concerts on the central square, in the old town or in the beautiful venues, this year participants can expect numerous other highlights, such as a workshop especially on Greek music.

Also new is the Kalamata Special Prize 2022, an award for the best interpretation of a composition by a Greek composer.

After this long period of silence, let us finally fill the stages of this world with songs again - today in Kalamata, in July 2023 at the World Choir Games in Gangneung (Republic of Korea) or in October 2023 at the European Choir Games in Norrköping (Sweden). I maybe move I at the next line wish you all much success as well as great experiences celebrating and performing!

Günter Titsch  
President INTERKULTUR



## Athanasios P. Vasilopoulos

Ο Δήμαρχος Καλαμάτας /  
Mayor of Kalamata

Αγαπητοί φίλοι της χορωδιακής μουσικής,

Η πόλη μας με χαρά θα υποδεχθεί όλους εσάς, τους φίλους της χορωδιακής μουσικής, που θα έρθετε εδώ για να συμμετάσχετε στον 4ο Διεθνή Διαγωνισμό και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας.

Μετά από τα δύο δύσκολα χρόνια της πανδημίας, σας καλωσορίζουμε στην Καλαμάτα, πόλη με μακρά παράδοση στον πολιτισμό και ιδιαίτερα στη χορωδιακή μουσική, την οποία οι κάτοικοι της Καλαμάτας καλλιεργούν επιτυχώς επί πολλές δεκαετίες. Ευχαριστώ τον πολιτιστικό οργανισμό Interkultur, τον πρόεδρό του Günter Titsch και τα στελέχη του, με τους οποίους συνεργαστήκαμε δημιουργικά για τη διοργάνωση του 4ου Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας - 2022. Ευχαριστώ ιδιαίτερα και εκ μέρους του Δημοτικού Συμβουλίου, των φορέων και των κατοίκων της Καλαμάτας, όλες τις χορωδίες και τα μέλη τους που θα συμμετάσχουν στο Φεστιβάλ από την Ελλάδα και τις φίλες χώρες.

Η πόλη μας, η ιστορική Καλαμάτα, με όραμα και εξωστρέφεια ανοίγεται στον κόσμο, όχι μόνο τουριστικά αλλά, κυρίως πολιτιστικά και αγωνίζεται για τη θέση που της αξίζει εντός της Ευρώπης και της διεθνούς κοινότητας.

Εύχομαι και ευχόμαστε όλοι, καλή επιτυχία στον 4ο Διεθνή Διαγωνισμό και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας και σε όλους εσάς καλή διαμονή στην πάντοτε όμορφη και φιλόξενη Καλαμάτα μας.

Athanasios P. Vasilopoulos  
Ο Δήμαρχος Καλαμάτας



Dear friends of Choral Music,

Our city will gladly welcome all of you, choral music lovers, who will come here to participate in the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition and Festival.

After the two difficult years of the pandemic, we welcome you to Kalamata, a city with a long tradition in culture and especially in choral music, which the residents of Kalamata have successfully cultivated for many decades.

I want to thank the cultural organization INTERKULTUR, its president Günter Titsch and its staff, with whom we collaborated creatively for the organization of the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition and Festival.

On behalf of the Municipal Council, institutions, and residents of Kalamata, special thanks to all the Greek and foreign choirs participating in the festival.

Our city, the historic Kalamata, opens up to the world with vision and extroversion, not only touristically but mainly culturally. It claims the position it deserves within Europe and the international community.

I wish, and we all wish you success in the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition and Festival and to all of you a good stay in our always beautiful and welcoming Kalamata.

Athanasios P. Vassilopoulos  
Mayor of Kalamata







**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ INTERKULTUR  
ABOUT INTERKULTUR**



## ...Γέφυρες που μας ενώνουν / ...Connecting Bridges

**30 χρόνια επιτυχίας:** Από το 1988, η INTERKULTUR, ιδρυθείσα από τον Günter Titsch, είναι ο κορυφαίος διοργανωτής διεθνών χορωδιακών διαγωνισμών και φεστιβάλ. Οι εκδηλώσεις της έχουν στη διάρκεια των χρόνων γίνει γνωστές σε όλο τον κόσμο για τα υψηλά καλλιτεχνικά και οργανωτικά τους πρότυπα. Η INTERKULTUR αποτελεί θεσμό για χορωδίες σε όλο τον κόσμο και ο ενθουσιασμός τους συνεχώς αυξάνεται για τους διαγωνισμούς και τα φεστιβάλ που αυτή διοργανώνει.

Για περισσότερα από 30 χρόνια, χορωδοί και χορωδίες από όλον τον κόσμο γιορτάζουν με την INTERKULTUR τη διεθνή χορωδιακή μουσική, σε διάφορες πόλεις και ηπείρους. Είτε πρόκειται για το Palau de la Música στη Βαρκελώνη είτε για το Konzerthaus της Βιέννης, είτε πρόκειται για ονειρικούς προορισμούς στη Νότιο Αφρική ή στο Βιετνάμ, όπου κι αν μεταβούν οι συμμετέχοντες θα βιώσουν ένα ειρηνικό, παγκόσμιο φεστιβάλ τραγουδιού και διαπολιτισμικής χορωδιακής μουσικής με υψηλό καλλιτεχνικό επίπεδο. Οι Συναυλίες Φιλίας και οι από κοινού εκδηλώσεις τραγουδιού ολοκληρώνουν το μεγάλο συναισθηματικό αντίκτυπο των διεθνών χορωδιακών συναντήσεων της INTERKULTUR.

**Η INTERKULTUR ενώνει τα έθνη.** Το 2004 και το 2006 - μετά από μακροχρόνιες διαπραγματεύσεις - η INTERKULTUR κατάφερε να ενώσει στη σκηνή χορωδίες από τη Βόρεια και τη Νότια Κορέα. Επίσης, χορωδίες από χώρες όπως το Ισραήλ και το Ιράν, συνεχίζουν να συναντιούνται στα φεστιβάλ χορωδιών και να αποτελούν φάρο ειρήνης.

**Η συμμετοχή αποτελεί τη μεγαλύτερη τιμή.** Η μεγαλύτερη μέχρι σήμερα επιτυχία της INTERKULTUR είναι ότι εισήγαγε το αρχαίο Ολυμπιακό Ιδεώδες στη χορωδιακή κοινότητα. Οι Ολυμπιακοί Αγώνες Χορωδιών, που διεξήχθησαν το 2000 στο Λιντς της Αυστρίας, ήταν η απαρχή του Ολυμπιακού Χορωδιακού Κινήματος, το οποίο συνεχίζει να διαδίδεται σε όλον τον κόσμο. Ακολούθησαν επιτυχείς εκδηλώσεις στην πόλη Μπούσαν της Δημοκρατίας της Κορέας το 2002, στη Βρέμη της Γερμανίας το 2004, και από το 2006, με την ονομασία «Παγκόσμιοι Αγώνες Χορωδιών», στην πόλη Σιαμάν της Κίνας, στο Γκρατς της Αυστρίας το 2008, στο Σαοσίγκ της Κίνας το 2010, στο Σιναινάτι των ΗΠΑ το 2012, στη Ρίγα της Λετονίας το 2014 και στο Σότσι της Ρωσίας, την πόλη των Χειμερινών Ολυμπιακών Αγώνων, το 2016. Η 10η επετειακή διοργάνωση των Παγκοσμίων Αγώνων Χορωδιών, το 2018, διεξήχθη για πρώτη φορά σε αφρικανικό έδαφος. Τον Ιούλιο του 2018, η πόλη Τσουάνε της Νοτίου Αφρικής

προσείλκυσε πάνω από 300 χορωδίες και περισσότερους από 16.000 συμμετέχοντες. Λόγω της παγκόσμιας πανδημίας COVID-19, η 11η διοργάνωση των Παγκόσμιων Αγώνων Χορωδιών που θα φιλοξενούνταν στις πόλεις της Αμβέρσας και της Γάνδης στο Βέλγιο έπρεπε να αναβληθεί από τον Ιούλιο του 2020 για το φθινόπωρο του 2021. Για πρώτη φορά στην ιστορία της διοργάνωσης αυτοί οι Αγώνες πραγματοποιήθηκαν ως υβριδική διοργάνωση με ζωντανούς διαγωνισμούς στη Φλάνδρα και ένα πρόσθετο μέρος εικονικών διαγωνισμών.

Από το 2007, η INTERKULTUR μεταφέρει την ιδέα των Παγκόσμιων Αγώνων Χορωδιών σε διαφορετικές ηπείρους. Οι Αγώνες Χορωδιών της Ασίας και του Ειρηνικού πραγματοποιήθηκαν για 4η φορά τον Οκτώβριο του 2017. Φιλοξενούσα πόλη ήταν η πρωτεύουσα της Σρι Λάνκα, το Κολόμπο. Η πόλη Γκρατς της Αυστρίας ήταν εκείνη που φιλοξένησε τους πρώτους Ευρωπαϊκούς Αγώνες Χορωδιών το 2013. Οι επόμενοι Αγώνες στην Ευρώπη διεξήχθησαν στο Μαγδεβούργο της Γερμανίας (2015) και στην πρωτεύουσα της Λετονίας, τη Ρίγα (2017), μαζί με το Γκραν Πρι των Εθνών, το οποίο απευθύνεται στις κορυφαίες χορωδίες διεθνώς. Τον Αύγουστο του 2019, χορωδίες από όλον τον κόσμο συναντήθηκαν στο Γκέτεμποργκ (Σουηδία) για το 4ο Γκραν Πρι των Εθνών & τους Ευρωπαϊκούς Αγώνες Χορωδιών.

Οι επόμενες διοργανώσεις των Ευρωπαϊκών Αγώνων Χορωδιών θα πραγματοποιηθούν στο Νόρσεπινγκ της Σουηδίας το φθινόπωρο του 2023 και στο Άαρχους της Δανίας το 2025.

## **Η Ιδέα**

Η INTERKULTUR έχει γίνει σύμβολο μιας μοναδικής καλλιτεχνικής ιδέας. Συγκριτικά με τους παραδοσιακούς διαγωνισμούς χορωδιών επιλέκτων, στους οποίους προσκαλούνται μόνο διακεκριμένες διεθνώς χορωδίες, οι διαγωνισμοί του πολιτιστικού οργανισμού INTERKULTUR είναι ανοιχτοί σε όλες τις ερασιτεχνικές χορωδίες.

Χορωδίες απ' όλον τον κόσμο, που ενδιαφέρονται να αποκτήσουν εμπειρία σε διεθνή φεστιβάλ και διεθνείς διαγωνισμούς, συμμετέχουν και διαγωνίζονται σε κατηγορίες που αντιστοιχούν στα καλλιτεχνικά τους επιτεύγματα. Η INTERKULTUR έχει ανοίξει το δρόμο, δίνοντας νέα ώθηση και προοπτικές στο χορωδιακό κίνημα, τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο

## **Οι Διαγωνισμοί**

Υπάρχουν διάφορες κατηγορίες που καλύπτουν όλους τους τύπους και τα επίπεδα χορωδιών, με διαφορετικούς βαθμούς δυσκολίας, με ή χωρίς υποχρεωτικά κομμάτια. Οι διαγωνισμοί παρέχουν καλές διαγωνιστικές συνθήκες, πολύτιμες καλλιτεχνικές επαφές, διάφορα εργαστήρια και σεμινάρια, καθώς και ευκαιρίες εξάσκησης με διεθνούς φήμης εκτελεστές. Περισσότεροι από 200 ειδικοί και κορυφαίοι διευθυντές χορωδιών από όλον τον κόσμο εγγυώνται το υψηλότερο επίπεδο όλων των εκδηλώσεων του πολιτιστικού οργανισμού INTERKULTUR.

## **Σύστημα Αξιολόγησης**

Η κριτική επιτροπή στους διαγωνισμούς του πολιτιστικού οργανισμού INTERKULTUR απονέμει Χάλκινες, Ασημένιες και Χρυσές Διακρίσεις σε 10 επίπεδα, σύμφωνα με το σύστημα αξιολόγησης MUSICA MUNDI® (σύστημα 30 βαθμών), καθώς και Χάλκινα, Ασημένια και Χρυσά Μετάλλια στους Παγκόσμιους Αγώνες Χορωδιών, τους Αγώνες



Χορωδιών Ασίας και Ειρηνικού, τους Ευρωπαϊκούς Αγώνες Χορωδιών και τα Γκραν Πρι των Εθνών, σύμφωνα με το σύστημα αξιολόγησης Παγκοσμίων Αγώνων Χορωδιών (σύστημα 100 βαθμών).

Σε κάθε κατηγορία αναδεικνύεται ένας νικητής ή πρωταθλητής και Ειδικά Βραβεία απονέμονται για εξαιρετικά επιτεύγματα. Σε ορισμένους διαγωνισμούς υπάρχει και ένας Διαγωνισμός Μεγάλου Βραβείου για τις καλύτερες χορωδίες, επιλεγμένες από διεθνή επιτροπή, ο οποίος καθορίζει το μεγάλο νικητή του διαγωνισμού.

### **Η Παιδαγωγική Ιδέα**

Οι εκδηλώσεις της INTERKULTUR δεν είναι απλώς διαγωνισμοί και διεθνή χορωδιακά φεστιβάλ, αλλά προσφέρουν και επαγγελματική εξέλιξη, καθώς παρέχουν ανατροφοδότηση μέσω διαφόρων ευκαιριών μάθησης. Στις Παραστάσεις Αξιολόγησης ή στην Ατομική Συμβουλευτική, οι χορωδίες έχουν την ευκαιρία να συνεργαστούν με τα μέλη της διεθνούς κριτικής επιτροπής και να λάβουν συμβουλές σχετικά με το τρέχον επίπεδό τους, εξειδικευμένες παιδαγωγικές και καλλιτεχνικές πληροφορίες, καθώς και προτάσεις σχετικά με τον τρόπο ερμηνείας του επιλεγμένου κομματιού.

Η χορωδιακή ακαδημία MUSICA MUNDI® δίνει μια νέα ώθηση, ειδικά στους νέους Διευθυντές χορωδιών στην Κίνα. Κάθε δύο χρόνια, το Παγκόσμιο Συμβούλιο Χορωδιών, που αποτελείται αυτή τη στιγμή από 116 μέλη, τα οποία αντιπροσωπεύουν 88 έθνη, συνεδριάζει κατά τη διάρκεια των Παγκοσμίων Αγώνων Χορωδιών, για να συζητήσει την κατάσταση στη χορωδιακή σκηνή καθεμιάς από τις αντίστοιχες χώρες. Οι συναντήσεις αυτές συμβάλλουν σημαντικά στην ανάπτυξη της διεθνούς χορωδιακής σκηνής.

### **Τόποι διεξαγωγής Φεστιβάλ και Διαγωνισμών**

Μέχρι σήμερα, οι εκδηλώσεις της INTERKULTUR έχουν διοργανωθεί στην Αυστρία, το Βέλγιο, την Τσεχία, την Κροατία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ουγγαρία, την Ινδονησία, το Ισραήλ, την Ιταλία, την Ιαπωνία, τη Λετονία, τη Μαλαισία, τη Μάλτα, την Ολλανδία, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τη Νότιο Αφρική, την Πορτογαλία, τις Φιλιππίνες, τη Δημοκρατία της Κορέας, τη Ρωσία, τη Σερβία, την Ισπανία, τη Σρι Λάνκα, τη Σουηδία, την Ταϊλάνδη, τις ΗΠΑ και το Βιετνάμ.

Πολλές πόλεις έχουν πεισθεί για την επιτυχία των εκδηλώσεων της INTERKULTUR και καθιερώνουν φεστιβάλ χορωδιών σε μόνιμη βάση ή εκφράζουν επανειλημμένα την επιθυμία τους να φιλοξενήσουν μεγάλες εκδηλώσεις ενοποιητικού χαρακτήρα.

### **Οι Συμμετέχοντες**

Συνολικά, περισσότερες από 10.500 χορωδίες με περίπου 450.000 εν ενεργεία χορωδούς από 108 χώρες έχουν συμμετάσχει μέχρι σήμερα στους διαγωνισμούς της INTERKULTUR. Αξίζει να σημειωθεί ότι περισσότεροι από τους μισούς συμμετέχοντες



είναι παιδιά και νέοι έως 27 ετών και το 67% των χορωδιών που συμμετείχαν είναι επανεμφανιζόμενα σύνολα, που αναζητούν νέους προορισμούς και νέες χορωδιακές προκλήσεις. Πολλά από αυτά αυξάνουν διαρκώς τα επιτεύγματά τους - από τις πρώτες μικρές επιτυχίες μέχρι το χρυσό μετάλλιο ή τον πολυπόθητο τίτλο του πρωταθλητή.

### Μέσα Υποστήριξης

Σύμφωνα με το καταστατικό της, η INTERKULTUR υποστηρίζει τις ακόλουθες δραστηριότητες:

- Διεθνή φεστιβάλ μουσικής και διαγωνισμούς χορωδιών, των οποίων στόχος είναι να φέρουν σε επαφή χορωδίες από διάφορες περιοχές του κόσμου και να ενθαρρύνουν τη διεθνή συνεργασία στη βάση του αμοιβαίου σεβασμού, καθώς και να συμβάλουν στην πολιτιστική ανταλλαγή και κατανόηση μεταξύ των εθνών
- Παιδικές και νεανικές χορωδίες, ακόμη και από οικονομικά αδύναμες χώρες
- Ερασιτεχνικές χορωδίες που επικεντρώνονται στην ανάπτυξη των νέων
- Νέους, ταλαντούχους διευθυντές χορωδίας, νέους μουσικούς και χορωδούς μέσω υποτροφιών
- Ειδικές χορηγικές ευκαιρίες

\*\*\*

**30 years of success:** Since 1988 INTERKULTUR, founded by Günter Titsch, is the world's leading organizer of international choir competitions and festivals. The event series has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organizational standards. INTERKULTUR is a concept for choirs all over the world and their excitement about its competitions and festivals is constantly growing.

Since more than 30 years singers and choirs from all over the world have been celebrating international choral music with INTERKULTUR in different cities and on different continents. Whether the Palau de la Música in Barcelona or the Konzerthaus Vienna, whether dream destinations in South Africa or Vietnam; wherever they go, participants will experience a peaceful, world-spanning festival of singing and intercultural choral music on a high artistic level. Friendship Concerts and joint singing events complete the great emotional impact of INTERKULTUR's international choral meetings.

**INTERKULTUR unites nations.** In 2004 and 2006 – following long negotiations – the organization was able to bring choirs from North and South Korea together on stage. Also choirs from countries like Israel and Iran keep coming together at the choir festivals and light a beacon of peace in Friendship Concerts.

**Participation is the highest honor.** INTERKULTUR's biggest success to date was to bring the antique Olympic idea to the choral community. The Choir Olympics 2000 in Linz, Austria was the beginning of a Choir Olympic movement, which goes around the world until today: Its story of success continues with subsequent events in Busan, Republic of Korea in 2002 and Bremen, Germany in 2004, and as of 2006 under the name "World Choir Games" in Xiamen, China; Graz, Austria in 2008; Shaoxing, China in 2010; Cincinnati, USA in 2012; Riga, Latvia in 2014 and the Winter Olympics City of Sochi, Russia



in 2016. The 10<sup>th</sup> anniversary edition of the World Choir Games in 2018 happened on African soil for the first time: Tshwane in South Africa attracted more than 300 choirs and more than 16,000 participants in July 2018. Due to the worldwide COVID-19 pandemic the 11<sup>th</sup> edition of the World Choir Games hosted by the cities of Antwerp and Ghent in Belgium had to be postponed from July 2020 to the fall 2021. For the first time in the event's history these Games took place as a hybrid event with live competitions in Flanders and an additional Virtual Competitions part.

The 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> World Choir Games are inviting choirs from around the world to Gangneung, Republic of Korea in summer 2023 and to Auckland, New Zealand in July 2024.

Since 2007 INTERKULTUR has been transferring the idea of the World Choir Games also to different continents: The **Asia Pacific Choir Games** took place for the 4<sup>th</sup> time already in October 2017. Host city was the Sri Lankan capital Colombo. In 2013 the **European Choir Games** premiered in Graz, Austria. Subsequent editions of the event were held in Magdeburg, Germany (2015) and in the Latvian capital Riga (2017), along with the **Grand Prix of Nations**, which addresses international top choirs. In August 2019 choirs from all over the world met in Gothenburg (Sweden) for the 4<sup>th</sup> edition of the Grand Prix of Nations & European Choir Games. The next editions of the European Choir Games will happen in Norrköping, Sweden in the fall of 2023 and in Aarhus, Denmark in 2025.

### The Idea

INTERKULTUR has become the symbol for a unique artistic idea: In comparison to traditional meritorious choir competitions that only invite international elite choirs to take part, the INTERKULTUR competitions are open to all non-professional choirs. Choirs from all over the world, interested in gaining international festival and competition experience, can compete according to their level of artistic achievement. INTERKULTUR has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement.

### The Competitions

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with or without compulsory pieces. The competitions offer good, competitive conditions, valuable, artistic contacts, various workshops and seminars, as well as practice opportunities with international performers. More than 200 experts and leading choir-masters from all over the world guarantee a high level of expertise in all INTERKULTUR events.

### Evaluation System

The jury awards Bronze, Silver, and Gold Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions according to the MUSICA MUNDI® evaluation system (30-points-system); and

Bronze, Silver and Gold Medals at the World Choir Games, the Asia Pacific Choir Games, the European Choir Games and the Grand Prix of Nations according to the World Choir Games evaluation system (100-points-system). In each category, a Winner or Champion is determined and outstanding achievements are honored with Special Prizes. In some competitions there is a Grand Prize Competition of the best choirs selected by the international jury which determines the overall winner of the competition.

### **The Pedagogical Concept**

INTERKULTUR events are not only competitions and international choir festivals, but also serve as professional development such as providing feedback from various pedagogical offerings. In Evaluation Performances and Individual Coachings, choirs have the chance to work with international jury members and gain advice on their current level of achievement, receive proficient pedagogical and artistic information and obtain suggestions as to how to interpret the chosen piece. The MUSICA MUNDI® Choir Academy gives new impetus especially to young choir conductors in China.

Every two years the World Choir Council consisting of currently 128 members representing 92 countries and regions comes together during the World Choir Games to discuss the choral scenes in their respective home countries. These meetings make an important contribution to the development of the international choral scene.

### **Locations of Festivals and Competitions**

To date, INTERKULTUR events have taken place in Austria, Belgium, Czech Republic, Croatia, France, Germany, Greece, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Japan, Latvia, Malaysia, Malta, Netherlands, People's Republic of China, South Africa, Portugal, Philippines, Republic of Korea, Russia, Serbia, Spain, Sri Lanka, Sweden, Thailand, USA and Vietnam. Many cities have been convinced of the success of INTERKULTUR events and establish regular choir festivals or apply repeatedly to host more unifying major events.

### **The Participants**

In total, roughly 10,500 choirs with almost 450,000 active singers from 108 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. An interesting note is that more than half of the participants have been children and youth up to 27 years of age and 67% of the participating choirs are returning ensembles looking forward to new destinations and new choral challenges. Many of them constantly increase their achievements – from first little successes to a Gold Medal or the sought-after Champions title.

### **Means of Support**

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- International music festivals and choir competitions whose goal is to bring together choirs from different regions of the world and encourage international collaboration through mutual respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding among nations
- Children and youth choirs even from financially challenged countries
- Non-professional choirs that focus on the growth of youth development
- Young, talented choirmasters, young musicians and singers through the support of scholarship awards
- Specific sponsorship opportunities







**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΛΑΜΑΤΑ  
ABOUT KALAMATA**



## Σχετικά με την Καλαμάτα / About Kalamata

### Η πόλη της Καλαμάτας / The City of Kalamata

Σύμφωνα με τον Όμηρο, τον ποιητή της Ιλιάδας και της Οδύσσειας, η πόλη των Φαρών, η σημερινή Καλαμάτα, ήταν μία από τις επτά πόλεις που ο Αγαμέμνων προσέφερε στον Αχιλλέα για να καταπραΰνει το θυμό του κατά τη διάρκεια της πολιορκίας της Τροίας.

Η πρώτη αναφορά στην πόλη της Καλαμάτας εμφανίζεται κατά τη Βυζαντινή εποχή (10ο αι.). Η Καλαμάτα απέκτησε αίγλη μετά την 4η Σταυροφορία (1204 μ.Χ.), αφού την κατέκτησαν οι Φράγκοι. Οι Τούρκοι πήραν την Καλαμάτα το 1459 και, στα χρόνια που ακολούθησαν, οι Ενετοί και οι Τούρκοι εναλλάσσονταν ως κυρίαρχοι, μέχρι το 1715, όταν οι Τούρκοι κατέκτησαν την πόλη οριστικά.

\* \* \*

According to Homer, the poet of "Iliad" and "Odyssey", the city of Pharai, Kalamata of today, was one of the seven cities Agamemnon offered to Achilles to assuage his anger during the siege of Troy. The first reference to the town of Kalamata appears during the 10<sup>th</sup> century AD in the Byzantine era. Kalamata's importance grew after the Fourth Crusade (1204 AD), when the Franks conquered the town. The Turks occupied Kalamata in 1459 and, in the following years, the Venetians and the Turks alternated in ruling the city, until the Turks conquered it in 1715.





## Η Επανάσταση Του 1821 / War Of Greek Independence

Η Καλαμάτα ήταν η πρώτη πόλη που απελευθερώθηκε από την τουρκική κατοχή κι αυτό είναι το σημαντικότερο γεγονός στην ιστορία της. Στις 23 Μαρτίου 1821, αφού ανάγκασαν τους Τούρκους να παραδοθούν, οι ελληνικές δυνάμεις συναντήθηκαν στο ναό των Αγίων Αποστόλων (11ος –12ος αι.), όπου ιερείς ευλόγησαν τα όπλα των μαχητών.

Η πρώτη επαναστατική κυβέρνηση της απελευθερωμένης Ελλάδος, η Μεσσηνιακή Σύγκλητος, απέστειλε από την Καλαμάτα την «Προειδοποίησιν εις τας Ευρωπαϊκάς Αυλάς», εξηγώντας τους σκοπούς του ξεσηκωμού. Με επόμενο έγγραφο, την «Προκήρυξιν προς τον Αμερικανικόν Λαόν», η Σύγκλητος ζήτησε τη βοήθεια των Αμερικανών. Και τα δύο κείμενα ήταν βαθιά επηρεασμένα από τις αξίες του Διαφωτισμού, ο οποίος αντανakλούσε αρχαίες ελληνικές αξίες. Η απελευθέρωση βρήκε τον τόπο ερειπωμένο, αλλά μέχρι το τέλος του 19ου αιώνα η Καλαμάτα αναδείχθηκε σε μια πόλη με αξιοσημείωτη βιομηχανική και εμπορική δραστηριότητα.

\* \* \*

Kalamata was the first town to be liberated during the War of Independence against the Turkish Occupation and this is the most important fact in Kalamata's history. On March 23, 1821, after forcing the Turks to surrender, the Greek forces met in Aghi Apostoli (Holy Apostles) church (built in mid 11<sup>th</sup> – 12<sup>th</sup> century), where priests blessed the revolution flags.

The first revolutionary government of liberated Greece, the "Messinian Senate", sent the "Warn-

ing to European Royal Courts" from Kalamata explaining the purposes of the uprising. In a second document, the "Proclamation to the American Nation", the Messinian Senate called for the assistance of the Americans. Both documents were broadly inspired by the values of the Enlightenment, which reflected Ancient Greek values.

Liberation found Kalamata in ruins, but by the end of the 19<sup>th</sup> century it had become a town with considerable industrial and commercial activity.



## Η Σύγχρονη Πόλη / The Modern City

Σήμερα, η Καλαμάτα (πληθυσμός: 71.894) είναι μια πόλη με εξαιρετικό πολεοδομικό σχέδιο και υποδομές, με όμορφα παλιά κτήρια, με διαχείριση απορριμμάτων και λυμάτων, μια πόλη ελκυστική για να ζει κανείς ή για να την επισκέπτεται. Το περιβάλλον είναι πανέμορφο και η θάλασσα πεντακάθαρη.

Η Καλαμάτα είναι πόλη υπηρεσιών και αναδεικνύεται σε κέντρο της οικονομικής δραστηριότητας της νότιας Πελοποννήσου. Ο αγροτικός τομέας είναι ισχυρός και ο τουρισμός αναπτύσσεται δυναμικά.

\* \* \*

Today, Kalamata (population: 71.894) is a city with a well designed city plan and infrastructure, fine old buildings, effective waste and sewage management: an attractive city for someone to live or visit. Natural environment is beautiful and the sea is crystal clear.

Kalamata is a city of services and it is becoming the centre of economic activity of southern Peloponnese. The agricultural sector is strong and tourism is growing dynamically.

## Εξαιρετικά Προϊόντα / Fine Products

Η Καλαμάτα έχει δώσει το όνομά της σε μια ποικιλία βρώσιμης ελιάς (προϊόν ΠΟΠ), που διαθέτει υψηλή περιεκτικότητα σε ελαιευρωπαϊνή, μια ουσία η οποία συνεισφέρει σημαντικά στη διατήρηση της καλής υγείας.

Το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο ΠΟΠ Καλαμάτα έχει καλά ισορροπημένο οργανοληπτικό προφίλ. Σημειώνεται ότι το FDA των Ηνωμένων Πολιτειών και η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδέχονται τη σημασία του εξαιρετικού παρθένου ελαιολάδου ως καρδιαγγειακού προστατευτικού παράγοντα.

\* \* \*

Kalamata has lent its name to a variety of table olives (a PDO product), which possess a high content of oleuropein, a substance that contributes significantly to maintaining good health. Kalamata PDO extra virgin olive oil has a well-balanced sensory profile. Extra virgin olive oil is not just tasty. It is noted that the United States FDA and European Union both accept extra virgin olive oil's significance as a cardiovascular protective factor.









# ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΣΩΜΑ ΚΡΙΤΩΝ ARTISTIC COMMITTEE AND JURY



Ελλάς / Greece

## Stathis Giftakis

Καλλιτεχνικός Διευθυντής του 4ου Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας / Artistic Director of the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition and Festival



Ο Στάθης Γυφτάκης γεννήθηκε στην Καλαμάτα το 1967. Σπούδασε πιάνο με τη Ντόρα Μπακοπούλου και σύνθεση με τον Θόδωρο Αντωνίου. Έργα του έχουν παρουσιαστεί με επιτυχία στην Ελλάδα και στο εξωτερικό (Τουρκία, Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία, Καναδά, Ρωσία, Βέλγιο, Η.Π.Α., Πορτογαλία, Αυστρία, Ολλανδία) μεταξύ άλλων από την Κρατική Ορχήστρα Αθηνών, το Ελληνικό Συγκρότημα Σύγχρονης Μουσικής, την Ορχήστρα των Χρωμάτων, την Camerata / Armonia Atenea Orchestra, την Alea III, το Arcadian Quintet, το ARTéfacts Ensemble, την Ορχήστρα του Φεστιβάλ “Διεθνείς Μουσικές Ημέρες Καλαμάτας”, τη Συμφωνική Ορχήστρα Καλαμάτας καθώς και σε σημαντικά φεστιβάλ, όπως το Φεστιβάλ Αθηνών, τις Διεθνείς Μουσικές Ημέρες Καλαμάτας, το Διεθνές Φεστιβάλ Μουσικού Θεάτρου του Βόλου, το Διεθνές Φεστιβάλ Χορού Καλαμάτας, το φεστιβάλ “Η Ελλάδα στο Μιλάνο”, το Διεθνές Μουσικό Φεστιβάλ της Αίγινας, το Φεστιβάλ Μεσογειακών χωρών στην Κωνσταντινούπολη, το Φεστιβάλ Θρησκευτικής Μουσικής της Πάτμου, κ.α. Είναι μέλος της Ένωσης Ελλήνων Μουσουργών. Διετέλεσε Καλλιτεχνικός Διευθυντής στο Δημοτικό Ωδείο Καλαμάτας από το 2003 ως το 2009 και από το 2015 έως σήμερα ενώ από το 2017 είναι Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας. Ο Στάθης Γυφτάκης διδάσκει πιάνο και Ανώτερα θεωρητικά στο Δημοτικό Ωδείο Καλαμάτας και είναι ένα από τα ιδρυτικά μέλη του φεστιβάλ «Διεθνείς Μουσικές Ημέρες Καλαμάτας»

Stathis Giftakis was born in Kalamata in 1967. He studied piano with Dora Bakopoulos and composition with Theodore Antoniou. His compositions have been successfully performed in Greece and abroad in Turkey, France, Germany, Italy, Canada, Russia, Belgium, U.S.A., Portugal, Austria and Holland, among others, by the “Athens State Orchestra”, the “Greek Ensemble of Contemporary Music”, the “Orchestra of Colours”, the “Camerata / Armonia Atenea Orchestra”, the “Alea III” ensemble, the “Arcadian Quintet”, the “ARTéfacts Ensemble”, the “Kalamata Music Days Festival Orchestra”, the “Kalamata Symphonic Orchestra” etc. Many of his works have been performed or commissioned by and performed at festivals such as the “Athens Greek Festival”, the “International Kalamata Music Days” festival, the “Volos Music Theatre Festival”, the “Kalamata Dance Festival”, the “Greece in Milan” festival, the “Aegena Music Festival”, the “Mediterranean Music Festival” in Istanbul and the “Festival of Sacred Music in Patmos”. Stathis Giftakis is a member of the Greek Composers’ Union. Furthermore, Stathis Giftakis was appointed as the Artistic Director of the Municipal Conservatory of Kalamata from 2003 to 2009 and then again since September 2015. In 2017 he was appointed as the Local Artistic Director of the Kalamata International Choir Competition and Festival. Stathis Giftakis teaches piano and theory at the Municipal Conservatory of Kalamata and is one of the founding members of the “International Kalamata Music Days” festival.

Λετονία / Latvia

## Assoc. Prof. Romāns Vanags

Μέλος της Καλλιτεχνικής Επιτροπής και Καλλιτεχνικός Διευθυντής του 4ου Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας / Member of the Artistic Committee and Artistic Director of the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition & Festival



Ο Romāns Vanags είναι απόφοιτος του μουσικού κολεγίου Emils Darzins και του Τμήματος Διεύθυνσης Χορωδίας και Ορχήστρας του Κρατικού Ωδείου Jazeps Vitols της Λετονίας. Είναι κάτοχος διπλώματος διεύθυνσης ορχήστρας και παιδαγωγικής της μουσικής. Σπούδασε διεύθυνση συμφωνικής ορχήστρας. Έλαβε το επαγγελματικό πτυχίο Μάστερ Μουσικής. Υπήρξε Επικεφαλής Διευθυντής της χορωδίας δασκάλων "Vanema" και από το 1990 είναι ο βασικός Διευθυντής της γυναικείας χορωδίας "Minjona" του Πανεπιστημίου της Λετονίας. Από το 1987, είναι Επικεφαλής Διευθυντής Ορχήστρας και Καλλιτεχνικός Διευθυντής της χορωδίας αγοριών του Μουσικού Σχολείου Jāzeps Mediņš, ενώ συνεργάστηκε με τη Συμφωνική Ορχήστρα του Μουσικού Κολεγίου Jāzeps Mediņš. Από το 1987 ως το 1994, εργάστηκε στη Μουσική Ακαδημία της Λετονίας, ως καθηγητής διεύθυνσης χορωδίας και διευθυντής της χορωδίας της Ακαδημίας. Από το 2005 ως το 2012 ήταν επικεφαλής του Τμήματος Μουσικής Διεύθυνσης. Ορίστηκε ως ένας από τους επικεφαλής μαέστρους της Εθνικής Γιουβενίλ Τραγουδιού της Λετονίας και του Φεστιβάλ Τραγουδιού Νέων. Είναι πρόεδρος της Εθνικής Επιτροπής της Λετονίας για την UNESCO, στο Φεστιβάλ Τραγουδιού και Χορού, καθώς και μέλος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Χορωδιών στους Παγκόσμιους Αγώνες Χορωδιών της INTERKULTUR. Το 2008 ο Romāns Vanags έλαβε το υψηλότερο πολιτικό παράσημο της Λετονίας - το Τάγμα των Τριών Αστεριών. Ο Romāns Vanags ήταν ένας από τους καλλιτεχνικούς διευθυντές των 8ων Παγκοσμίων Αγώνων Χορωδιών στη Ρίγα της Λετονίας.

Romāns Vanags is a graduate of Emīls Dārziņš' specialized music college and of the Department of Choir and Orchestra Conducting of Jazeps Vitols' Latvian State Conservatory in Riga. He has received a diploma in choir conducting and in music pedagogy. He studied also symphonic orchestra conducting. In 2003, Vanags received the professional master's degree in music. His professional work is focused on conducting and pedagogy. He has been the Chief Conductor of the teachers' choir "Vanema" from 1984 – 2004 and since 1990, he has been the principal Conductor of the Latvian University female choir "Minjona". Since 1987, he has been Chief Conductor and Artistic Director of "Jāzeps Mediņš Music School Boys' Choir" and has worked with the "Jāzeps Mediņš Music College Symphonic Orchestra" from 1990 – 1993. From 1987 through 1994, Vanags was employed at the Latvian Music Academy in Riga as professor of choir conducting and as the conductor of the academy choir. From 2005 to 2012 he was the head of the Conducting Department. Vanags has been appointed as one of the chief conductors of the "All Latvian Song Celebration" and the "Youth Song Festival". Since 2004, Vanags is the chairman of the Latvian National Commission for UNESCO on the Latvian Song and Dance Festival, and since 2008, he is also a member of the World Choir Council at INTERKULTUR's World Choir Games. In 2008 Romāns Vanags received the highest civil decoration in Latvia – the Three Star Order. Romāns Vanags was one of the Artistic Directors of the 8<sup>th</sup> World Choir Games in Riga.

Βραζιλία/Γερμανία / Brazil/Germany

## Luiz de Godoy

Μέλος του Σώματος των Κριτών /  
Jury Member



Ο Luiz de Godoy έλαβε την πρώτη του μουσική εκπαίδευση ως πεντάχρονος χορωδός στην Βραζιλία, όπου ολοκλήρωσε τις σπουδές του στο πιάνο. Πραγματοποίησε περαιτέρω σπουδές (Master-Degree) στην Πορτογαλία και τη Γερμανία. Απέκτησε Master στη διεύθυνση ορχήστρας και χορωδίας από το Πανεπιστήμιο Μουσικής και Παραστατικών Τεχνών της Βιέννης. Από το 2013 και μετά, ως επί το πλείστον ως βοηθός διευθυντής του "Wiener Singakademie", συνεργάστηκε συχνά με καλλιτέχνες όπως ο Gustavo Dudamel, ο Zubin Mehta, ο Simon Rattle και επίσης οι Rolling Stones και ο Bobby McFerrin. Το 2016 προσκλήθηκε ως Δάσκαλος Χορωδίας από την Ακαδημία Χορωδίας της Κρατικής Όπερας της Βιέννης και διορίστηκε Kapellmeister στην Παιδική Χορωδία της Βιέννης «Vienna Boys Choir», με την οποία περιόδευσε σε 26 χώρες. Για τα επιτεύγματά του εκείνη τη χρονιά, έλαβε το βραβείο Erwin-Ortner. Ως προσκεκλημένος μαέστρος, ο de Godoy έχει διευθύνει ορχήστρες στην Αυστρία, τη Βραζιλία, τη Χιλή, τη Γερμανία, την Πολωνία και τη Σιγκαπούρη. Το 2019 μετακόμισε στο Αμβούργο, όπου σήμερα δημιουργεί την Παιδική και Νεανική Χορωδία στην Κρατική Όπερα και συνεργάζεται με ορχήστρες όπως η «Κρατική Φιλαρμονική Ορχήστρα του Αμβούργου και η «Συμφωνική Ορχήστρα της Ραδιοφωνίας της Βόρειας Γερμανίας». Από το 2021 είναι επίσης Καλλιτεχνικός Διευθυντής της Παιδικής Χορωδίας του Αμβούργου «Hamburg Boy's Choir»

Luiz de Godoy received his first musical training as a five-year-old choirboy in Brazil, where he also graduated in piano solo. Further studies (Master-Degree) were taken in Portugal and Germany. He received the Magister-Degree in Orchestra and Choir Conducting from the University of Music and Performing Arts Vienna.

From 2013 on, mostly in his function as Assistant Director of the "Wiener Singakademie", he often collaborated with artists such as Gustavo Dudamel, Zubin Mehta, Simon Rattle, and also the Rolling Stones and Bobby McFerrin. In 2016 he was invited as Choirmaster by the Choir Academy of the Vienna State Opera and appointed Kapellmeister by the "Vienna Boys Choir", with which he toured over 26 countries. For his achievements in that year, he received the Erwin-Ortner-Prize. Furthermore, as a guest conductor, de Godoy has been in the orchestra pit in Austria, Brazil, Chile, Germany, Poland and, Singapore. In 2019 he moved to Hamburg, where he currently builds up the Children's and Youth Choir at the State Opera and cooperates with orchestras such as the "Hamburg State Philharmonic" and the "NDR-Elbphilharmonieorchester". Since 2021 he is also Artistic Director of the "Hamburg Boy's Choir".

Ελλάς / Greece

## Agathangelos Georgakatos

Μέλος του Σώματος των Κριτών /  
Jury Member



Ο Αγαθάγγελος Γεωργακάτος είναι ο διευθυντής χορωδίας της Εθνικής Λυρικής Σκηνής, την οποία έχει διδάξει και καθοδηγήσει σε περισσότερες από 60 παραγωγές όπερας στο θέατρο Ολύμπια, στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, στο Ηρώδειο και στο Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος.

Είναι επίσης ένας από τους ιδρυτές και ο μαέστρος του ανδρικού φωνητικού σχήματος "MEIZON" (2018) καθώς και του νέου γυναικείου φωνητικού σχήματος των "EQUÁBILI" (2022), σύνολα με τα οποία ειδικεύεται στο a cappella ρεπερτόριο ομοίων φωνών της Αναγέννησης και του 20ου-21ου αιώνα. Επίσης συνεργάζεται περιστασιακά ως φιλοξενούμενος μαέστρος με τη χορωδία της ΕΡΤ.

Κατέχει Δίπλωμα Διεύθυνσης Χορωδίας από το Ωδείο Kodály και είναι απόφοιτος του Μουσικοπαιδαγωγικού Ινστιτούτου Kodály της Ακαδημίας Λίστ στην Ουγγαρία (1997) από όπου και απέκτησε την ιδιαίτερη διάκριση στη διεύθυνση χορωδίας από τον καθηγητή του Peter Erdei.

Τέλος, ως ένας εκ των ορισμένων από το Ινστιτούτο Kodaly της Ουγγαρίας εκπροσώπους διάδοσης του μουσικοπαιδαγωγικού συστήματος Kodály, έχει πραγματοποιήσει σεμινάρια και διαλέξεις περί της βελτίωσης του μαθήματος της φωνητικής μουσικής ανάγνωσης (σολφέζ), στην Ελληνική μουσική εκπαίδευση.

Agathangelos Georgakatos is the chorus master of the Greek National Opera. He has led this group in more than 60 operatic productions at the Olympia Opera Theater, the Athens Concert Hall, the Odeon of Herodes Atticus and the Stavros Niarchos Foundation Cultural Center.

Georgakatos is also one of the founders and the conductor of the "MEIZON Male Vocal Ensemble" (2018) and the "EQUÁBILI - Female Vocal Ensemble" (2022). With these ensembles, he specializes in the repertoire of the Renaissance and the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> century for equal voices a cappella. In addition he is occasionally the guest conductor of the "Greek Radio Choir" (ERT).

He holds qualifications in choral conducting, and the Advanced Diploma of the Kodály Institute of the Liszt Academy in Hungary (1997), with a special distinction in choral conducting, awarded to him by Professor Peter Erdei. As a fervent ambassador and representative of the Kodály concept in Greece, he has held seminars and presentations, mainly focusing on improving music literacy in the Greek Music Education system.



Ελλάς / Greece

## Dimitris Ktistakis

Μέλος του Σώματος των Κριτών /  
Jury Member



Ο Δημήτρης Κτιστάκης γεννήθηκε στη Λάρισα, σπούδασε στην Hochschule für Musik SAAR, αποκτώντας Δίπλωμα Καθηγητή Πιάνου και 3 Μεταπτυχιακά Διπλώματα: Σολιστικό Δίπλωμα Πιάνου, Διεύθυνσης Χορωδίας και Διεύθυνσης Ορχήστρας. Επιλέχθηκε στη διετή πειραματική μεταπτυχιακή τάξη Lied-Duo με την Anne Kathrin Fetik και καθηγητή τον Irvine Gage. Υπήρξε Α΄ μαέστρος της πολυβραβευμένης Madrigalchor Dillingen και υπότροφος του Ιδρύματος Richard Wagner. Στο ενεργητικό του υπάρχουν ηχογραφήσεις για το Γερμανικό Ραδιόφωνο και Τηλεόραση καθώς και εμφανίσεις ως σολίστ, μαέστρος και συνοδός μουσικών συνόλων σε Γερμανία, Ελβετία, Βέλγιο, Λουξεμβούργο, Γαλλία, Ρουμανία, Ισπανία, Ιταλία, Πορτογαλία, Λετονία, Σουηδία, Αυστραλία και ΗΠΑ. Είναι μέλος κριτικών επιτροπών σε διεθνείς διαγωνισμούς. Δίδαξε το μάθημα Διεύθυνση Φωνητικών Συνόλων στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και υπήρξε μαέστρος των ορχηστρών και χορωδίας του Δημοτικού Ωδείου Κοζάνης. Είναι καλλιτεχνικός διευθυντής της Συμφωνικής Ορχήστρας Νέων Τρικάλων και μαέστρος του γυναικείου φωνητικού συνόλου «InDONNAtión», με την οποία έχει στην κατοχή του 4 χρυσά βραβεία σε τέσσερις διαδοχικούς διαγωνισμούς. Είναι κάτοχος του πρώτου Διδακτορικού τίτλου που δόθηκε στην Ελλάδα στον Τομέα της Εκτέλεσης της Διεύθυνσης Χορωδίας. Από τον Ιανουάριο του 2016 συνεργάζεται με τη χορωδία της ΕΡΤ. Σήμερα είναι Επίκουρος καθηγητής στο ΤΜΣ του Ιονίου Πανεπιστημίου, υπεύθυνος της Χορωδίας, του Φωνητικού Συνόλου και του τομέα της Κατεύθυνσης Διεύθυνσης Μικτής Χορωδίας.

Dimitris Ktistakis was born in Larissa. He studied at the Hochschule für Musik SAAR, where he acquired a degree in Piano Teaching and three Postgraduate degrees: in Piano Performance, Choral Conducting and Orchestral Conducting. He was selected for the two-year experimental postgraduate class Lied-Duo with Anne Kathrin Fetik and Professor Irvine Gage. He was the first conductor of the award-winning "Madrigalchor Dillingen" and a scholar of the Richard Wagner Foundation. His assets include recordings for German radio and television as well as appearances as a soloist, conductor, and accompanist of ensembles in Germany, Switzerland, Belgium, Luxembourg, France, Romania, Spain, Italy, Portugal, Latvia, Sweden, USA and Australia. He is a member of juries in international competitions. He taught Vocal Ensemble Direction at the Aristotle University of Thessaloniki and was the conductor of the Kozani Municipal Conservatory. He is the artistic director of the "Trikala Youth Symphony Orchestra" and conductor of the female vocal ensemble "InDONNAtión", with which he holds 4 gold awards in four successive competitions organized by INTERKULTUR. He holds the first Doctoral degree awarded in Greece in Performance of Choral Conducting (DMA). As of January 2016, he has been collaborating with the "Greek Radio Choir" (ERT). Today he is an Assistant Professor at the Music Department of the Ionian University in Corfu, conductor of the Choir, the Vocal Ensemble and teaching the Mixed Choir Conducting Class.

Λιθουανία / Lithuania

## Gintautas Venislovas

Μέλος του Σώματος των Κριτών /  
Jury Member



Ο Gintautas Venislovas μέσω της δραστηριότητάς του ως Καλλιτεχνικός Διευθυντής της Χορωδίας Δωματίου “Brevis”, που διευθύνει από το 1993, αναδείχθηκε ως ένας από τους κορυφαίους μαέστρους χορωδίας της Λιθουανίας. Η χορωδία δωματίου “Brevis” έχει κερδίσει πολλές δεκάδες βραβεία σε κορυφαίους διεθνείς διαγωνισμούς και τιμήθηκε με το Ευρωπαϊκό Grand Prix Χορωδιακού Τραγουδιού το 2003. Ο Venislovas αποφοίτησε από τη Λιθουανική Ακαδημία Μουσικής και Θεάτρου, στην οποία διδάσκει από το 2003 και διορίστηκε επικεφαλής του τμήματος Διεύθυνσης χορωδίας σαν σταθμό - ορόσημο της Ακαδημαϊκής του καριέρας το 2018. Ταυτόχρονα ανέλαβε και καλλιτεχνικός διευθυντής της μικτής χορωδίας της Ακαδημίας. Γνωστός ως εξαιρετικά ευέλικτος μαέστρος, έχει δουλέψει σε πολλά ευφάνταστα καλλιτεχνικά εγχειρήματα που περιλαμβάνουν από χορωδιακά αναγεννησιακά τραγούδια, μέχρι και υπαίθριες ροκ όπερες. Αναδείχθηκε ως ο καλύτερος μαέστρος σε χορωδιακούς διαγωνισμούς στη Σλοβενία (1996), στη Λιθουανία (1998) και στην Ιταλία (2002). Ως συνθέτης, είναι περισσότερο γνωστός για τα χορωδιακά του έργα που κυμαίνονται από τραγούδια για παιδιά έως και Θρησκευτικές Λειτουργίες. Το 2019 έγραψε το «Lithuanica», ένα μιούζικαλ αφιερωμένο στους δύο προπολεμικούς πιλότους του έθνους που το 1933 πέταξαν πάνω από τον Ατλαντικό Ωκεανό κάτι που εκείνη την εποχή, αποτελούσε ένα εξαιρετικό κατόρθωμα. Ο Venislovas είναι επίσης ευφυής ενορχηστρωτής. Του έχουν ανατεθεί οι ενορχηστρώσεις σε αρκετές ροκ όπερες, σε μιούζικαλ καθώς και, περιστασιακά, σε όχι και τόσο συνηθισμένα εγχειρήματα όπως η εκ νέου επεξεργασία του εθνικού Ύμνου της Λιθουανίας για μουσικό κουτί (music box) και χορωδία.

One of Lithuania’s leading choral conductors, Gintautas Venislovas rose to prominence as an artistic director of the “Brevis Chamber Choir” he has been conducting since 1993. The choir has won several dozen prizes at top international competitions and was awarded the European Grand Prix for Choral Singing in 2003. Venislovas graduated from the Lithuanian Academy of Music and Theatre, has been teaching there since 2003 and was appointed head of Choral Conducting at his alma mater in 2018. Simultaneously he took over as the artistic director of the Academy’s mixed choir. Known as a remarkably versatile conductor, he has worked for many artistic projects imaginable involving choral singing, from chamber performances of Renaissance music to open-air rock operas. He was named the best conductor at choral competitions in Slovenia (1996), Lithuania (1998), and Italy (2002). As a composer, he is best known for his choral works ranging from songs for children to masses. In 2019, he wrote “Lithuanica”, a musical celebrating the nation’s two pre-war pilots who in 1933 flew over the Atlantic Ocean in what was an extraordinary feat back then. Venislovas is also an ingenious arranger. His commissions in the field include several rock operas, musicals, and occasionally, not-so-common tasks such as reworking the national anthem for a music box and a choir.



## ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ GENERAL SCHEDULE



## Γενικό Πρόγραμμα / General Schedule

ΠΕΜΠΤΗ 22 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / THURSDAY, SEPTEMBER 22, 2022

**Αρχαίο Θέατρο Μεσσήνης / Ancient Theater of Messene**  
**20:00 h**

Εναρκτήρια Συναυλία του 4ου Διεθνούς Διαγωνισμού & Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας / Opening Concert of the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition & Festival

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / FRIDAY, SEPTEMBER 23, 2022

**Μουσικό Σχολείο Καλαμάτας «Μαρία Κάλλας» /**  
**Kalamata Music School "Maria Callas"**  
**11:00 h**

Συναυλία Φιλίας / Friendship Concert

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
**14:00-16:30 h**

Διαγωνισμός στην Κατηγορία F – Παράδοση /  
Competition in category F – Folklore

**Κεντρική Πλατεία / Central Square**  
**20:00 h**

Συναυλία Φιλίας / Friendship Concert

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
**21:00 h**

Συναυλία Gala / Gala Concert



ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / SATURDAY, SEPTEMBER 24, 2022

**Αμφιθέατρο «Θόδωρος Αγγελόπουλος» / Theo Angelopoulos Amphitheatre**  
**11:00 h**

Συναυλία Φιλίας / Friendship Concert

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
**11:00-12:00 h**

Διαγωνισμός στην Κατηγορία G – Παιδικές και Νεανικές Χορωδίες /  
Competition in category G – Children's and Youth Choirs

**Ιερός Ναός Παμμεγίστων Ταξιαρχών / Holy Taxiarches Church**  
**15:00-16:15 h**

Διαγωνισμός στην κατηγορία S – Θρησκευτική Μουσική a cappella /  
Competition in category S – Sacred Choral Music a cappella

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
**19:00-21:15 h**

Διαγωνισμός στην Κατηγορία A / B – Μικτές και Χορωδίες Ίδιων Φωνών /  
Competition in category A / B – Choirs of Mixed and Equal Voices

**Κεντρική Πλατεία / Central Square**  
**20:00 h**

Συναυλία Φιλίας / Friendship Concert



ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / SUNDAY, SEPTEMBER 25, 2022

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /  
Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
10:00-11:30 h

Εργαστήριο για την Ελληνική Χορωδιακή Μουσική / Workshop on Greek Choral Music

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /  
Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
14:30 h

Διαγωνισμός Βραβείου Χορωδιών Καλαμάτας 2022 /  
Competition for the Kalamata Choir Prize 2022

**Πλατεία Υπαπαντής / Ypapanti Square**  
17:30 h

Συγκέντρωση Χορωδιών / Choir Gathering

**Πλατεία Υπαπαντής / Ypapanti Square**  
18:00 h

Μεγάλη Παρέλαση των Χορωδιών από το Ιστορικό Κέντρο μέχρι την Κεντρική Πλατεία συνοδεία Φιλαρμονικών / Colorful Choir Parade from the Historic Centre to the Central Square accompanied by Marching Bands

**Κλειστό Γυμναστήριο Τέντα / Tenta Sports Hall**  
20:00 h

Τελετή Βραβεύσεων / Award Ceremony

Ακολούθως / Subsequently:

Πάρτυ Χορωδιών / Choir Party



**World  
Choir  
Games**



**2023**  
**Gangneung**  
Republic of Korea



**JULY 3-13, 2023**







# ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ CONCERTS





# Συναυλία Έναρξης / Opening Concert

ΠΕΜΠΤΗ 22 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / THURSDAY, SEPTEMBER 22, 2022

**Αρχαίο Θέατρο Μεσσήνης / Ancient Theater of Messene**  
20:00 h

## 1. CHORODIA LYKEIOY TON ELLINIDON KALAMATAS

**Κalamata, Ελλάδα / Greece**

**Διευθύντρια / Conductor: Katerina Papadopoulou**

Πρόγραμμα / Program:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trad. Greece:</li> <li>- Tzivaeri</li> <li>- Alatsatianos Ballos</li> <li>- Attaris</li> <li>- Koniali</li> <li>- Roumpalia</li> </ul> | <p>Σολίστ / Solists:</p> <p>Sokratis Sinopoulos - ποντιακή λύρα / pontian lyre</p> <p>Nikolas Palaiologos - ούτι / oud</p> <p>Giorgos Kladis - κρουστά / percussion</p> <p>Katerina Papadopoulou -<br/>λαούτο, ταμπούρας / lute, tambouras</p> |
|---|--|

## ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ / WELCOME SPEECH

**Athanasios P. Vasilopoulos, Δήμαρχος Καλαμάτας / Mayor of Kalamata**

## 2. CHILDREN'S AND YOUTH CHOIR OF THE MUNICIPAL CONSERVATORY OF KALAMATA

**Κalamata, Ελλάδα / Greece**

**Διευθυντής / Conductor: Ivan Matzaris**

Πρόγραμμα / Program:

- Trad. Greece, arr. A. Papagiannopoulos: Gianni mou to mantili sou
- S. Kougioumtzis, arr. Ivan Matzaris: Tora pou tha figo
- Trad. Greece, arr. F. Floros, M. Meligopoulos: Lemonaki

1



2



3



4



### 3. VOKALGRUPPEN KOLORIT

**Frederiksberg, Δανία / Denmark**  
**Διευθυντής / Conductor: Niels Græsholm**

Πρόγραμμα / Program:

- Damian Sanchez, arr. Eduardo Ferraudi: Tonada de Otoño
- Damian Sanchez, arr. Eduardo Ferraudi: Tumbalele
- Trad. Denmark, arr. Niels Græsholm: I skovens dybe stille ro

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ / WELCOME SPEECH

**Romāns Vanags**, Καλλιτεχνικός Διευθυντής του 4ου Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας / Artistic Director of the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition and Festival

### 4. CANZONE

**Haapsalu, Εσθονία / Estonia**  
**Διευθυντές / Conductors: Ulrika Grauberg, Eneken Viitmaa**

Πρόγραμμα / Program:

- Henry Laks, arr. Ene Uiho: Ilmaratas
- Trad. Estonia, arr. Kristjan Priks, Kristel Laas: Kergotamine

## Συναυλία Έναρξης / Opening Concert

### SINGING TOGETHER

Πρόγραμμα / Program:

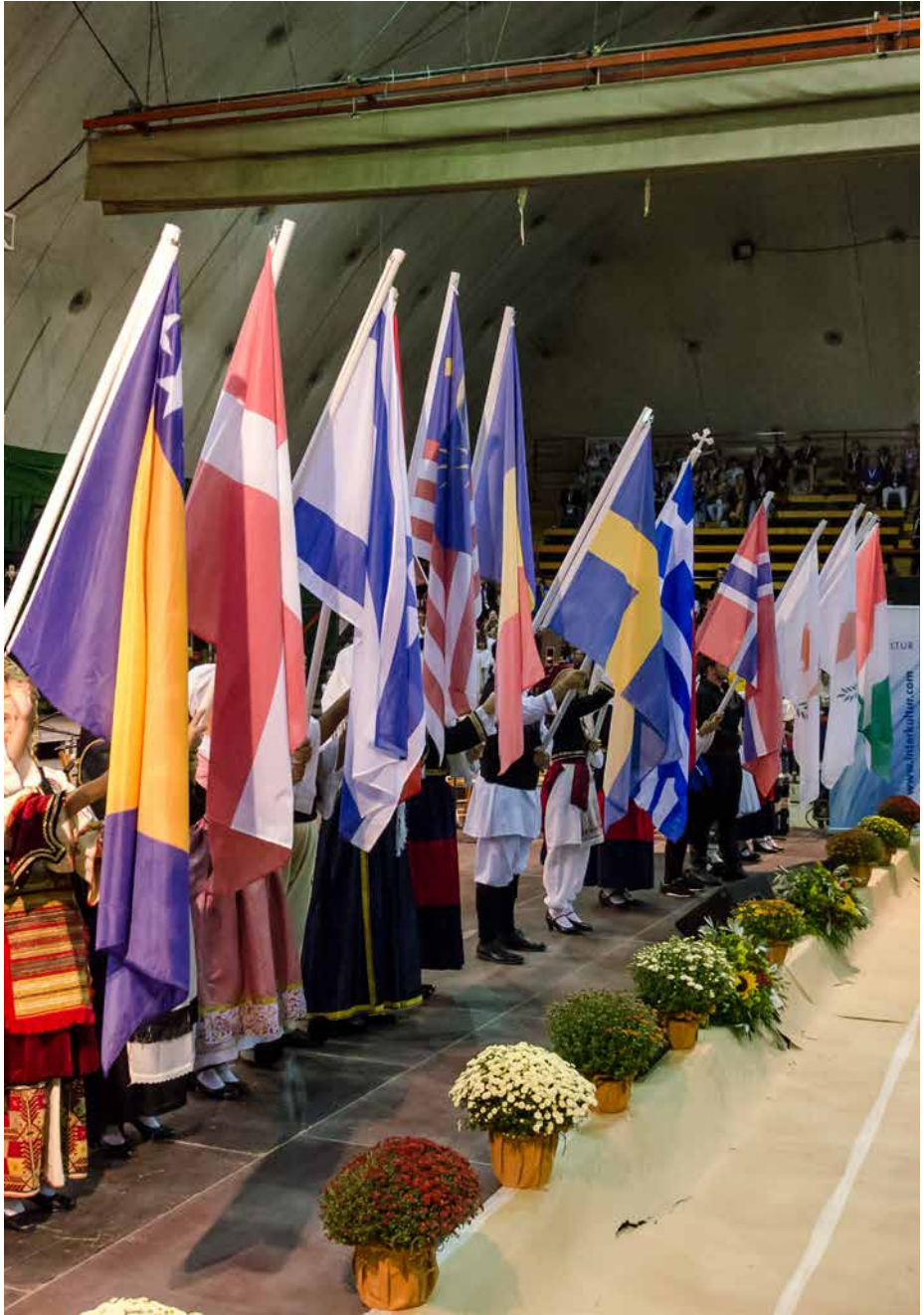
- Dimitris Gogos: Psaropoula
- Mikis Theodorakis: Sto perijiali to krifo

- Participating Choirs of the 4<sup>th</sup>Kalamata International Choir Competition and Festival
- Children's and Youth Choir of the Municipal Conservatory of Kalamata
- Mousikos Omilos Kalamatas "Orfeus"
- Kalamata Popular Orchestra

Lucas Georgas - Πιάνο / Piano

Ivan Matzaris - Διευθυντής / Conductor





# Sto perijali to krifo

Music: Mikis Theodorakis

Text: Georgios Seferis

Arr. Agneta Sköld/Christian Ljunggren

Instr *mp*

Piano *mp*

Unis. choir *mf*

9 *mf*

Sto per - ri - jia - li to kri - fo kja - spro san pe - ri - ste - ri dhi  
 Στο πε - ρι - γιά - λυ το κρυ - φό κιά - σπρο σαν πε - ρι - στέ - ρι δι -

Pno. *mf*

17

psa - sa - me to mä - ssi - mä - - ri ma to ne - ro gli - fo. dhi  
 ψά - σα - με το με - σση - μέ - - ρι μα το νε - ρό - γλω - φό δι -

Pno.

25

Instr *mf*

25

psa - sa - me to mä - ssi - mä - - ri ma to ne - ro gli - fo. dhi  
 ψά - σα - με το με - σση - μέ - - ρι μα το νε - ρό - γλω - φό δι -

Pno.

33

Instr

35

Pno.



41

*p*

Pa - no stin a - - mo tin ksa - nthi - ghra - psa - me tó - no - ma  
 Πά - νο στην άμ - - μο την ξαν - θή γρά - ψα - με τ'ό - νο - μά

*p*

Pa - no stin a - - mo tin ksa - nthi - ghra - psa - me tó - no - ma  
 Πά - νο στην άμ - - μο την ξαν - θή γρά - ψα - με τ'ό - νο - μά

*p*

Pa - no stin a - - mo tin ksa - nthi - ghra - psa - me tó - no - ma  
 Πά - νο στην άμ - - μο την ξαν - θή γρά - ψα - με τ'ό - νο - μά

*p*

Pa - no stin a - - mo tin ksa - nthi - ghra - psa - me tó - no - ma  
 Πά - νο στην άμ - - μο την ξαν - θή γρά - ψα - με τ'ό - νο - μά

47

tis. O - rä - a pu fi - ssi - kse o ba - - -  
 της Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο μπά - - -

tis. O - rä - a pu fi - ssi - kse o ba - - -  
 της Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο μπά - - -

tis. O - rä - a pu fi - ssi - kse o ba - - -  
 της Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο μπά - - -

tis. O - rä - a pu fi - ssi - kse o ba - - -  
 της Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο μπά - - -

52

*pp*

tis kã swi - sti - kii ghra - fi. O - rä - a pu fi - ssi - kse o  
 της και σβή - στη - κ'η γρα - φή Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο

*pp*

tis kã swi - sti - kii ghra - fi. O - rä - a pu fi - ssi - kse o  
 της και σβή - στη - κ'η γρα - φή Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο

*pp*

tis kã swi - sti - kii ghra - fi. O - rä - a pu fi - ssi - kse o  
 της και σβή - στη - κ'η γρα - φή Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο

*pp*

tis kã swi - sti - kii ghra - fi. O - rä - a pu fi - ssi - kse o  
 της και σβή - στη - κ'η γρα - φή Ω - ραί - α που φύ - ση - ξε ο

59

Instr

59

ba - - tis kã swi - sti - kii ghra - fi. Mä ti kar dhjia mä  
 μπά - - τής και σβή - στη - κ'η γρα - φή *f* Με τί καρ - διά - με

ba - - tis kã swi - sti - kii ghra - fi. Mä ti kar dhjia mä  
 μπά - - τής και σβή - στη - κ'η γρα - φή *f* Με τί καρ - διά - με

ba - - tis kã swi - sti - kii ghra - fi. Mä ti kar dhjia mä  
 μπά - - τής και σβή - στη - κ'η γρα - φή *f* Με τί καρ - διά - με

ba - - tis kã swi - sti - kii ghra - fi. Mä ti kar dhjia mä  
 μπά - - τής και σβή - στη - κ'η γρα - φή *f* Με τί καρ - διά - με

Pno.

*p* *f*

67

Instr

67

ti pno - i ti po - thus kã - ti pa - thos. Pi - ra - me  
 τί πνο - ή τί πό - θους και τί πά - θους Πή - ρα - με

ti pno - i ti po - thus kã - ti pa - thos. Pi - ra - me  
 τί πνο - ή τί πό - θους και τί πά - θους Πή - ρα - με

ti pno - i ti po - thus kã - ti pa - thos. Pi - ra - me  
 τί πνο - ή τί πό - θους και τί πά - θους Πή - ρα - με

ti pno - i ti po - thus kã - ti pa - thos. Pi - ra - me  
 τί πνο - ή τί πό - θους και τί πά - θους Πή - ρα - με

Pno.

67

74

Instr.

74

ti so - i mas la - thos kja - la - ksa - me so - i. Pi - ra - me  
 τη ζω - ή μας λά - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή Πή - ρα - με

ti so - i mas la - thos kja - la - ksa - me so - i. Pi - ra - me  
 τη ζω - ή μας λά - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή Πή - ρα - με

8

ti so - i mas la - thos kja - la - ksa - me so - i. Pi - ra - me  
 τη ζω - ή μας λά - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή Πή - ρα - με

ti so - i mas la - thos kja - la - ksa - me so - i. Pi - ra - me  
 τη ζω - ή μας λά - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή Πή - ρα - με

Pno.

74



82

Instr.

82

ti so - i mas la - - - thos kja - la - ksa - me so - i.  
 τη ζω - ή μας λά - - - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή

ti so - i mas la - - - thos kja - la - ksa - me so - i.  
 τη ζω - ή μας λά - - - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή

8

ti so - i mas la - - - thos kja - la - ksa - me so - i.  
 τη ζω - ή μας λά - - - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή

ti so - i mas la - - - thos kja - la - ksa - me so - i.  
 τη ζω - ή μας λά - - - θος κί'αλ - λά - ξα - με ζω - ή

Pno.

82



## Συναυλίες Φιλίας / Friendship Concerts

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / FRIDAY, SEPTEMBER 23, 2022

### Μουσικό Σχολείο Καλαμάτας «Μαρία Κάλλας» / Kalamata Music School "Maria Callas"

11:00 h

- **SONORAE Music School of Kalamata**  
Διευθύντρια / Conductor: Aikaterini Tsitsa  
Kalamata, Ελλάδα / Greece
- **Polychromon, Krioneri**  
Διευθύντρια / Conductor: Bessy Noti  
Ελλάδα / Greece
- **Sunnmøre Festivalkor**  
Διευθύντρια / Conductor: Sølvi Myklebust  
Ørsta, Νορβηγία / Norway
- **Coral de Fete "Ciprian Porumbescu"**  
Διευθυντής / Conductor: Lucian Tablan-Popescu  
Suceava, Ρουμανία / Romania

### Κεντρική Πλατεία / Central Square

20:00 h

- **Youth Choir of the Municipal Conservatory of Kalamata**  
Διευθυντής / Conductor: Ivan Matzaris  
Kalamata, Ελλάδα / Greece
- **Hemmland Community Choir**  
Διευθύντρια / Conductor: Buffy Breakwell  
York, Μεγάλη Βρετανία / Great Britain
- **Polifònica de Barcelona**  
Διευθυντής / Conductor: Victor Frigola  
Barcelona, Ισπανία / Spain
- **Klapa Baliniera**  
Διευθύντρια / Conductor: Nada Smoljan  
Zadar, Κροατία / Croatia



ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / SATURDAY, SEPTEMBER 24, 2022

**Αμφιθέατρο «Θόδωρος Αγγελόπουλος» / Theo Angelopoulos Amphitheatre**  
**11:00 h**

- **Traditional & Contemporary Greek Music Choir "Eptachordi Lyra" of Saint Efthimios-Keratsini**  
Διευθύντρια / Conductor: Chrisoula Tsimouris  
Keratsini-Pireas, Ελλάδα / Greece
- **Vivace Chamber Choir**  
Διευθύντρια / Conductor: Mia Makaroff  
Vantaa, Φινλανδία / Finland
- **Vokalgruppen Kolorit**  
Διευθυντής / Conductor: Niels Græsholm  
Frederiksberg, Δανία / Denmark

**Κεντρική Πλατεία / Central Square**  
**20:00 h**

- **Music and Cultural Group "O Akritas"**  
Διευθυντής / Conductor: Vangelis Kotsou  
Kalamata, Ελλάδα / Greece
- **Hemland Community Choir**  
Διευθύντρια / Conductor: Buffy Breakwell  
York, Μεγάλη Βρετανία / Great Britain
- **International Choir Allegri**  
Διευθύντρια / Conductor: Angela Lazarou  
Kalamata, Ελλάδα / Greece
- **Canzone**  
Διευθυντές / Conductors: Ulrika Grauberg & Eneken Viitmaa  
Haapsalu, Εσθονία / Estonia



# Συναυλία Gala / Gala Concert

## "Ο Πολύχρωμος Κόσμος της Χορωδιακής Μουσικής / Colorful World of Choral Music"

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / FRIDAY, SEPTEMBER 23, 2022

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
**21:00 h**

### 1. Corala de Fete "Ciprian Porumbescu"

Suceava, Ρουμανία / Romania

Διευθυντής / Conductor: Lucian Tablan-Popescu

Πρόγραμμα / Program:

- Karl Jenkins, arr. Mike Ratledge: Adiemus
- Lynn Ahrens, Stephen Flaherty, arr. Audrey Snyder: Once Upon a December
- Trad. Romania, arr. Lucian Tablan Popescu: Doina
- Gheorghe Danga: Sârba-n căruță

### 2. Vivace Chamber Choir

Vantaa, Φινλανδία / Finland

Διευθύντρια / Conductor: Mia Makaroff

Πρόγραμμα / Program:

- Trad. Finland, arr. Mia Makaroff: Raittuuli rallallei
- Trad. Finland, Pekka Kostainen: Veret tuli mun silimihini
- Mia Makaroff: Silent Love

Sonja Erola - soloist

Emmi Ranki - soloist

### 3. MUKLĀJS CHAMBER CHOIR

Rīga, Λετονία / Latvia

Διευθυντής / Conductor: Jānis Kokins

Πρόγραμμα / Program:

- Jānis Cimze: Rīga dimd
- Valters Kaminskis: Bēdu manu, lielu bēdu
- Emilis Melngailis: Tumša nakte, zaļa zāle
- Anita Kuprīsa: Ģērbies, saule, sidrabota
- Imants Ramiņš: Pūt, vējiņi
- Ēriks Ešenvalds: 6 mazi bundzinieki



#### 4. ACTA MUSICAE

Kongsberg, Νορβηγία / Norway

Διευθύντρια / Conductor: Liv Hukkelberg

Πρόγραμμα / Program:

- Ola Bremnes, arr. Erlend Fagertun: Har du fyr
- Jan Magne Førde: Bruremarsj
- Trad. Norway, arr. Frank Havrøy: Bysjan, bysjan lite bån
- Trad. Norway, arr. Lars Henrik Morset: Mannen og kråka

Liv Hukkelberg - piano

Wenche Thorsdalen Cranner - soloist

## Εργαστήρι Ελληνικής Χορωδιακής Μουσικής / Workshop on Greek Choral Music

ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / SUNDAY, SEPTEMBER 25, 2022

Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /  
Kalamata Dance Megaron – Great Hall  
10:00-11:30 h



### Hum & Fun - Εξερευνώντας την ελληνική χορωδιακή μουσική

Βυθιστείτε στην ελληνική χορωδιακή μουσική μαζί μας! Μαζί με την Αθανασία Κυριακίδου θα τραγουδήσετε αποσπάσματα συνθέσεων από διαφορετικές περιοχές της Ελλάδας, που αντιπροσωπεύουν ποικίλα μουσικά στυλ. Πολυαισθητηριακές ασκήσεις για τεχνικές ομαδικού τραγουδιού και κουρδίσματος με ισοκρατήματα φωνής και πιάνου, χειρονομίες και αίσθηση των ρυθμικών μοτίβων της παραδοσιακής ελληνικής μουσικής θα είναι το επίκεντρο αυτής της διασκεδαστικής και διαδραστικής συνεδρίας. Μαζί θα εξερευνήσετε, επίσης, την ενσωμάτωση του ισοκρατήματος στο κοσμικό και θρησκευτικό χορωδιακό ρεπερτόριο. Μία έκπληξη για όλους: ένα έργο a cappella επιλεγμένο από την Αθανασία θα γίνει πρόβα σε αυτό το εργαστήριο και θα παρουσιαστεί στην τελετή λήξης.

### Hum & Fun - Exploring Greek choral music

Immerse yourself in Greek choral music with us! Together with Athanasia Kyriakidou you will sing excerpts from compositions from different regions of Greece, representing a variety of musical styles. Multisensory exercises for group singing techniques based on vocal and piano tones, chironomies, and a sense of traditional rhythmic patterns will be the focus of this entertaining and interactive session. Together you will also explore the integration of humming and vocal modulation into the current Greek sacred and secular choral repertoire. A special highlight: an a cappella work selected by Athanasia will be rehearsed together in this workshop and finally performed at the final event.



### **Athanasia Kyriakidou**

Η Αθανασία Κυριακίδου αποφοίτησε από το California State University στο Λος Άντζελες (ΗΠΑ) και το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Ελλάδα) με Master στη Διεύθυνση Χορωδίας και Διδακτορικό στην Ιστορική Μουσικολογία. Υπήρξε προσκεκλημένη μαέστρος της «Χορωδίας της Εθνικής Ραδιοφωνίας» (ΕΡΤ) και της χορωδίας και της ορχήστρας της «Armonia Atenea» καθώς και βοηθός μαέστρος της χορωδίας του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου. Έχει ειδικευτεί στην πολυαισθητηριακή φωνητική εκπαίδευση και τη μη λεκτική ηγετική διαχείριση και διδάσκει στο Εθνικό Masterclass Διευθυντών Ορχήστρας και Χορωδιών με τη Συμφωνική Ορχήστρα του Δήμου Αθηναίων.

### **Athanasia Kyriakidou**

Athanasia Kyriakidou graduated from the California State University in Los Angeles (USA) and Aristotle University of Thessaloniki (Greece) with a Master in Choral Conducting and a Ph.D. in Historical Musicology. She has been a guest conductor for the “National Radio Choir” (ERT) and the choir and orchestra of “Armonia Atenea” as well as assistant conductor for the choir of the National Technical University of Athens. She has specialized in multisensory vocal training and non-verbal leadership and teaches at the National Masterclass for Orchestra and Choir Conductors with the Symphony Orchestra of the Municipality of Athens.





## ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ COMPETITION



## Χώροι διεξαγωγής / Venues



### ΜΕΓΑΡΟ ΧΟΡΟΥ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ / KALAMATA DANCE MEGARON

Το Μέγαρο Χορού Καλαμάτας ανεγέρθηκε με χρηματοδότηση κυρίως από την Ευρωπαϊκή Ένωση και εθνικούς πόρους, για να στεγάσει τις δραστηριότητες του Διεθνούς Κέντρου Χορού, κατά τη διάρκεια του Διεθνούς Φεστιβάλ Χορού που διεξάγεται κάθε χρόνο, τον Ιούλιο, καθώς και άλλες πολιτιστικές δράσεις καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Άνοιξε τις πόρτες του, για πρώτη φορά, τον Ιούλιο 2013. Κάθε χρόνο φιλοξενεί τα μεγαλύτερα ονόματα της διεθνούς χορευτικής σκηνής και, από το 2015, κάθε δεύτερο χρόνο υποδέχεται χορωδίες απ' όλον τον κόσμο.

Το Μέγαρο Χορού Καλαμάτας είναι ένας σύγχρονος πολυχώρος εκδηλώσεων. Διαθέτει μία κεντρική αίθουσα 650 θέσεων, μία μικρή αίθουσα 200 θέσεων, έναν πολύ μεγάλο χώρο υποδοχής στο ισόγειο και έναν ακόμα στον πρώτο όροφο. Κατά τη διάρκεια του Φεστιβάλ, αποτελεί τον κύριο χώρο εκδηλώσεων και φιλοξενεί το γραφείο του Φεστιβάλ, τις περισσότερες από τις διαγωνιστικές παραστάσεις, καθώς και τις συνεδρίες ατομικής συμβουλευτικής.

The Kalamata Dance Megaron was constructed with funding mainly from the European Union and the Greek State, in order to house the activities of the Kalamata International Dance Centre, during the International Dance Festival, which takes place every year in July, as well as cultural events that take place throughout the year. It first opened its doors in July 2013. Every year it welcomes the dance world's most prestigious names and, since 2015, every second year, choirs from around the world. Kalamata Dance Megaron is a modern, multi functional hall. It has a main hall with 650 seats and a small hall with 200 seats, as well as a massive foyer on the ground floor and another one on the upper floor. During the event, it is the main venue accommodating the festival office, most of the competition performances and the individual coaching sessions.

**Διεύθυνση:** Αρτέμιδος 121 (γωνία οδών Αρτέμιδος & Κλαδά), 24134 Καλαμάτα  
**Address:** Artemidos 121 (Junction Artemidos & Klada Street), 24134 Kalamata, Greece



## ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΠΑΜΜΕΓΙΣΤΩΝ ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ / HOLY TAXIARCHES CHURCH

Ο Ιερός Ναός Παμμεγίστων Ταξιαρχών είναι αφιερωμένος στους Αρχαγγέλους Μιχαήλ και Γαβριήλ, τους Ταξιάρχες των επουρανίων Δυνάμεων των Αγγέλων. Βρίσκεται στο κέντρο της Καλαμάτας. Η κατασκευή του ναού ξεκίνησε το 1938 και τα εγκαίνια έγιναν το 1956. Είναι ελληνοβυζαντινού ρυθμού. Οι τοιχογραφίες του ναού είναι βυζαντινού ρυθμού και έγιναν από το διάσημο αγιογράφο Δημήτριο Κεντάκα. Αυτός ο ευρύχωρος ναός φιλοξενεί το Διαγωνισμό Θρησκευτικής Μουσικής, κατόπιν αδείας του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Μεσσηνίας κ. Χρυσοστόμου.

**Διεύθυνση:** Πλατεία Ταξιαρχών (Βασιλέως Γεωργίου Α΄ & Ασκληπιού), 24133 Καλαμάτα

The Holy Taxiarches Church is dedicated to the Holy Archangels Michael and Gabriel. The church is located in Kalamata city center. Its construction begun in 1938 and it was inaugurated in 1956. Its architectural style is hellenobyzantine. Dimitrios Kentakas, a famous craftsman, painted its murals in byzantine style. This spacious church hosts the Sacred Choral Music competition, with the permission of the Most Reverend Bishop of Messinia Chrysostomos.

**Address:** Taxiarchon Square - Vas. Georgiou & Asklipiou Street, 24133 Kalamata, Greece

## Χώροι διεξαγωγής / Venues



### ΠΛΑΤΕΙΑ / CENTRAL SQUARE

Η Κεντρική Πλατεία της Καλαμάτας είναι ο κοινωνικός κόμβος της πόλης που περιβάλλεται από μπαρ, καταστήματα, καφέ και εστιατόρια. Από το μεσημέρι μέχρι αργά το βράδυ η πλατεία σφύζει από ζωή, με τον κόσμο να απολαμβάνει ένα σκιερό μέρος σε ένα από τα καφέ ή τα εστιατόρια. Κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ γίνονται συναυλίες φιλίας σε μια υπαίθρια σκηνή στη μέση της πλατείας ενώ η χορωδιακή παρέλαση βρίσκεται εκεί το εορταστικό της τέλος καθώς και ένα πρόθυμο κοινό για να υποδεχτεί τους χορωδούς.

**Διεύθυνση:** Πλατεία, Αριστομένους, 24100 Καλαμάτα

The Central Square of Kalamata is the social hub of the city that is surrounded by bars, shops, cafés and restaurants. From afternoon until late in the night, the square buzzes with life, with people enjoying a shady spot in one of the cafés or restaurants.

During the festival, friendship concerts are staged on an open-air stage in the middle of the square and the choir parade finds its festive end and an eager audience to welcome them.

**Address:** Platea, Aristomenous Street, 24100 Kalamata

## ΜΟΥΣΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ / KALAMATA MUSIC SCHOOL "MARIA CALLAS"

Το Μουσικό Σχολείο Καλαμάτας ιδρύθηκε το Σεπτέμβριο του 1993 και λειτουργήσε με 14 μαθητές στην Α΄ Γυμνασίου. Σήμερα η δύναμη του σχολείου φτάνει τους 280 μαθητές.

Από το 2013 το σχολείο στεγάζεται σε καινούργιο υπερσύγχρονο κτήριο που πληροί όλες τις προδιαγραφές ενός Μουσικού Σχολείου με αίθουσες γενικής και μουσικής παιδείας, εργαστήρια, βιβλιοθήκη και ένα Αμφιθέατρο 500 θέσεων. Οι μαθητές του σχολείου διδάσκονται όλα τα μαθήματα γενικής παιδείας καθώς και Ευρωπαϊκή και Ελληνική Παραδοσιακή Μουσική στη θεωρία και την πράξη. Οι μαθητές πέρα από την σπουδή τους σε κάποιο μουσικό όργανο, συμμετέχουν και σε μουσικά σύνολα όπως Χορωδία Ευρωπαϊκής Μουσικής, Χορωδία και Ορχήστρα Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής, Ορχήστρα Κλασικής Μουσικής, Σύνολο Μοντέρνας μουσικής, Σύνολο λαϊκής μουσικής κ.α.

**Διεύθυνση:** οδός Γεωργίου Καρέλια και Σίμωνος Καρρά, Ανατολικός Συνοικισμός, 24100 Καλαμάτα



The Kalamata Music School was founded in September 1993 and operated with 14 students in the 1<sup>st</sup> High School. Today the school reaches 280 students.

Since 2013, the school is housed in a new state-of-the-art building that meets all the specifications of a music school with general and music education rooms, workshops, a library and a 500-seat amphitheater.

The students of the school are taught all general education subjects as well as European and Greek Traditional Music in theory and practice.

In addition to studying a musical instrument, students also participate in musical ensembles such as European Music Choir, Greek Traditional Music Choir, and Orchestra, Classical Music Orchestra, Modern Music Ensemble, Folk Music Ensemble, etc.

**Address:** Georgiou Karelia and Simonos Karras Str., Anatolikos Synoikismos, 24100 Kalamata





## Χώροι διεξαγωγής / Venues



### ΑΡΧΑΙΟ ΘΕΑΤΡΟ ΜΕΣΣΗΝΗΣ / ANCIENT THEATER OF MESSENE

Το Αρχαίο Θέατρο της Μεσσήνης χτίστηκε τον 3ο αιώνα π.Χ. και βρίσκεται στα βορειοδυτικά του αρχαιολογικού χώρου της Μεσσήνης. Για περισσότερα από 600 χρόνια, το θέατρο ήταν ένα σημαντικό κέντρο για το δράμα, το θέατρο καθώς και ένα πολιτικό κέντρο συγκέντρωσης στην αρχαιότητα και κατά τη ρωμαϊκή περίοδο της ελληνικής ιστορίας. Σε αυτή τη σκηνή ανέβηκαν κάποτε ιστορικές προσωπικότητες, συμπεριλαμβανομένου του Φίλιππου Ε', βασιλιά της Μακεδονίας. Αφού χρησιμοποιήθηκε για έξι αιώνες, το αμφιθέατρο εγκαταλείφθηκε και το έδαφος ανακτήθηκε από τη φύση μέχρι που η αρχαία πόλη έπεσε στη λήθη. Χρειάστηκαν 1700 χρόνια για να ανοίξει ξανά στο κοινό ο ιστορικός χώρος της Αρχαίας Μεσσήνης και έκτοτε δανείζει τη σκηνή του για συναυλίες σε μια μοναδική ατμόσφαιρα και με θέα ένα χαρακτηριστικό ελληνικό τοπίο.

The Ancient Theater of Messene was built in the 3<sup>rd</sup> century BC and is located northwest of Messene's archaeological site.

For more than 600 years, the Greek theater was an important center for drama, theater as well as a political gathering place in ancient times and during the Roman period of Greek history. Historical figures, including Philip V, king of Macedonia, once stepped on this stage.

After being used for six centuries, the amphitheater was abandoned and the ground was reclaimed by nature until the ancient city fell into oblivion.

It took 1700 years until the historical site of Ancient Messene was re-opened to the public again and since then lends its stage for concerts in a unique atmosphere and with a view of a typical Greek landscape.

**Διεύθυνση:** Ιθώμη Μεσσηνίας 240 02

**Address:** Ithome Messinias 24002



## ΚΛΕΙΣΤΟ ΓΥΜΝΑΣΤΗΡΙΟ TENTA / TENTA SPORTS HALL

Η τελετή Έναρξης, καθώς και η τελετή Λήξης και Απονομών θα διεξαχθούν στο Κλειστό Γυμναστήριο Τέντα. Πρόκειται, πράγματι, για μία τεράστια τέντα, που φιλοξενεί διάφορες αθλητικές εκδηλώσεις. Έχει χωρητικότητα 2.000 θέσεων και μπορεί, έτσι, να φιλοξενήσει όλους τους συμμετέχοντες του 4ου Διεθνούς Διαγωνισμού & Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας. Για τις ανάγκες των επίσημων εκδηλώσεων στήνεται μια μεγάλη σκηνή, αλλά εξακολουθεί να υπάρχει αρκετός χώρος για να τραγουδήσουν και να χορέψουν οι συμμετέχοντες και να πανηγυρίσουν, όλοι μαζί, τα αποτελέσματα.

**Διεύθυνση:** οδός Σφακιανάκη,  
Ανατολικό Κέντρο, 24133 Καλαμάτα

The Opening Concert as well as Closing and Award Ceremony, will be held in Tenta Sports Hall. Tenta Sports Hall is considerable huge tent used for various sports events. With a total of 2000 seats, it can host all participants of the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition & Festival. A big stage is constructed especially for the official events of the choir competition. However there is still enough space for the participants to sing, dance together and celebrate the results.

**Address:** Junction of Sfakianaki Street & Anatoliko Kentro, 24133 Kalamata, Greece



## Νικητές κατά Κατηγορία του Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας / Category Winners of the Kalamata International Choir Competition & Festival

### 2015

**Κατηγορία Α3 – Γυναικείες Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας Ι /  
Category Α3 – Female Choirs with difficulty level Ι**  
South China Normal University Female Choir (Κίνα / China)

**Κατηγορία Β3 – Γυναικείες Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας ΙΙ /  
Category Β3 – Female Choirs with difficulty level ΙΙ**  
Ondrášek Czech Youth Choir (Τσεχία / Czech Republic)

**Κατηγορία F – Παράδοση / Category F – Folklore**  
Tallinn Secondary Science School Girls` Choir (Εσθονία / Estonia)

**Κατηγορία G1 – Παιδικές Χορωδίες / Category G1 – Children`s Choirs**  
Solovushka (Ρωσία / Russia)

**Κατηγορία G2 – Νεανικές Χορωδίες Ίδιων Φωνών /  
Category G2 – Youth Choirs of Equal Voices**  
Tallinn Secondary Science School Girls` Choir (Εσθονία / Estonia)

**Κατηγορία G3 – Νεανικές Χορωδίες Μικτών Φωνών /  
Category G3 – Youth Choirs of Mixed Voices**  
Bündner Jugendchor (Ελβετία / Switzerland)

**Κατηγορία S – Θρησκευτική Μουσική a capella /  
Category S – Sacred Choral Music a cappella**  
South China Normal University Female Choir (Κίνα / China)



## 2017

**Νικητής του Βραβείου Χορωδιών Καλαμάτας 2017 / Winner of the Kalamata Choir Prize 2017**  
 UiTM Chamber Chorale (Μαλαισία / Malaysia)



**Κατηγορία Α1 - Μικτές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας Ι / Category Α1 – Mixed Choirs with difficulty level Ι**  
 Ambitus Mixed Choir (Ελλάς / Greece)

**Κατηγορία Α2 - Ανδρικές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας Ι / Category Α2 – Male Choirs with difficulty level Ι**  
 Coro Polifonico "Vincenzo Ruffo" (Ιταλία / Italy)

**Κατηγορία Α3 – Γυναίκες Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας Ι / Category Α3 – Female Choirs with difficulty level Ι**  
 Da Capo Female Choir (Σουηδία / Sweden)

**Κατηγορία Β1 - Μικτές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας ΙΙ / Category Β1 – Mixed Choirs with difficulty level ΙΙ**  
 UiTM Chamber Chorale (Μαλαισία / Malaysia)

**Κατηγορία Β2 - Ανδρικές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας ΙΙ / Category Β2 – Male Choirs with difficulty level ΙΙ**  
 Corala "Mitropolit Dosoftei"  
 (Ρουμανία / Romania)

**Κατηγορία Β3 – Γυναίκες Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας ΙΙ / Category Β3 – Female Choirs with difficulty level ΙΙ**  
 UiTM Women's Chorale (Μαλαισία / Malaysia)

**Κατηγορία F – Παράδοση / Category F – Folklore**  
 Female Chamber Choir "Banjalucanke"  
 (Βοσνία και Ερζεγοβίνη / Bosnia and Herzegovina)

**Κατηγορία G1 – Παιδικές Χορωδίες / Category G1 – Children's Choirs**  
 Canzone (Εσθονία / Estonia)

**Κατηγορία G2 – Νεανικές Χορωδίες Ίδιων Φωνών / Category G2 – Youth Choirs of Equal Voices**  
 Cantelena Girls' Choir Patras (Ελλάς / Greece)

**Κατηγορία G3 – Νεανικές Χορωδίες Μικτών Φωνών / Category G3 – Youth Choirs of Mixed Voices**  
 Gustavi Ungdomskör (Σουηδία / Sweden)

**Κατηγορία S – Θρησκευτική Μουσική a capella / Category S – Sacred Choral Music a cappella**  
 Li-Ron Choir (Ισραήλ / Israel)

## 2019

**Νικητής του Βραβείου Χορωδιών Καλαμάτας 2019 / Winner of the Kalamata Choir Prize 2019**  
 VIVA, Ina Cecilie Hjelmervik Olufsen (Νορβηγία / Norway)



**Κατηγορία A1 - Μικτές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας I / Category A1 – Mixed Choirs with difficulty level I**

Athinaiko Chorodiako Synolo (Ελλάς / Greece)

**Κατηγορία A2 - Ανδρικές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας I / Category A2 – Male Choirs with difficulty level I**

VIVA (Νορβηγία / Norway)

**Κατηγορία B1 - Μικτές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας II / Category B1 – Mixed Choirs with difficulty level II**

Shenzhen Luohu Sound of Harmonies Choir (Κίνα / China)

**Κατηγορία B2 - Χορωδίες Ίδιων Φωνών με βαθμό δυσκολίας II / Category B2 – Equal Voices – Difficulty Level II**

Shenzhen Luohu Philharmonic Chamber Choir (Κίνα / China)

**Κατηγορία F – Παράδοση / Category F – Folklore**

Toraya Choir Jakarta (Ινδονησία / Indonesia)

**Κατηγορία G1 – Παιδικές Χορωδίες / Category G1 – Children's Choirs**

Children's Choir of Music School of Athens (Ελλάς / Greece)

**Κατηγορία G2 – Νεανικές Χορωδίες Ίδιων Φωνών / Category G2 – Youth Choirs of Equal Voices**

Sonoraе (Ελλάς / Greece)

**Κατηγορία G3 – Νεανικές Χορωδίες Μικτών Φωνών / Category G3 – Youth Choirs of Mixed Voices**

Mixed Choir of Music School of Kalamata – Creating Memories (Ελλάς / Greece)

**Κατηγορία S – Θρησκευτική Μουσική a capella / Category S – Sacred Choral Music**

Toraya Choir Jakarta (Ινδονησία / Indonesia)





SEPTEMBER 27 - OCTOBER 1, 2023  
PERUGIA/ASSISI, ITALY

# 4th Voices for Peace

INTERNATIONAL CHOIR FESTIVAL



## Διαγωνισμός / Competition

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / FRIDAY, SEPTEMBER 23, 2022

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
**14:00 h**

**Διαγωνισμός στην Κατηγορία F – Παράδοση**  
**Competition in category F – Folklore**

- 1 **MUSIC AND CULTURAL GROUP "Ο ΑΚΡΙΤΑΣ"**  
 Kalamata, Ελλάδα / Greece  
 Διευθυντής / Conductor: Vangelis Kotsou  
 Πρόγραμμα / Program:
  - Trad. Greece:
    - Miliso
    - Ivala
    - Ekaen kai to tsampasin
    - San ta marmara tis polis
  
- 2 **VOKALGRUPPEN KOLORIT**  
 Frederiksberg, Δανία / Denmark  
 Διευθυντής / Conductor: Niels Græsholm  
 Πρόγραμμα / Program:
  - Trad. Norway, arr. Henning Sommerro, Grete Pedersen: Bruremarsj fra Valsøyfjord
  - Trad. Denmark, arr. Svend Rastrup, Niels Græsholm: Ungersvends falskhed
  - Trad. Denmark, arr. Niels Græsholm: Urtegården
  
- 3 **INTERNATIONAL CHOIR ALLEGRI**  
 Kalamata, Ελλάδα / Greece  
 Διευθύντρια / Conductor: Angela Lazarou  
 Πρόγραμμα / Program:
  - Alkis Baltas: Aghia Marina
  - Giannis Konstantinides: Mia Smyrnia sto parathiri
  - Epeameinondas Floros: Little fresh lemon
  - Wolfram Buchenberg: Xekina mia psaropoula





4

#### **CANZONE**

Haapsalu, Εσθονία / Estonia

Διευθυντές / Conductors:: Ulrika Grauberg & Eneken Viitmaa

Πρόγραμμα / Program:

- Veljo Tormis: Küla kuuleb
- Maarja Nuut, Tõnis Kõrvits: Veere, veere päevakene
- Priit Pajusaar, Glen Pilvre, Tõnis Kõrvits: Tii
- Kristjan Priks, Kristel Laas: Kergotamine

5

#### **SYNDESMOS EPIROTON ZOGRAFOU CHOIR**

Athens, Ελλάδα / Greece

Διευθύντρια / Conductor: Helena Moshou

Πρόγραμμα / Program:

- Trad. Greece:
  - Kato sta dasia platania
  - Panagio
  - Xenitemenos
  - Perdika ke peristera

6

#### **ACTA MUSICAE**

Kongsberg, Νορβηγία / Norway

Διευθύντρια / Conductor: Liv Hukkelberg

Πρόγραμμα / Program:

- Sigvald Tveit: Vesle Kari vår
- Lars Morset: Mannen og kråka
- Frank Havrøy: Bysjan, bysjan lite bån
- Edvard Grieg: Children's Songs, Op. 61 - 3. Løkk

7 **TRADITIONAL & CONTEMPORARY GREEK MUSIC CHOIR  
"EPTACHORDI LYRA" OF SAINT EFTHIMIOS-KERATSINI**

Keratsini-Pireas, Ελλάδα / Greece

Διευθύντρια / Conductor: Chrisoula Tsimouris

Πρόγραμμα / Program:

- Dimitris Minakakis: Pentozalis
- Thomas Louziotis: Tzivaeri
- Thomas Louziotis: Perdika
- Martha Mavroidi, Chris Tsimouri: To Margoudi Ki O Alexandris
- Trad. Greece: Thalass' ap' ola ta nera

8 **VIVACE CHAMBER CHOIR**

Vantaa, Φινλανδία / Finland

Διευθύντρια / Conductor: Mia Makaroff

Πρόγραμμα / Program:

- Mia Makaroff: Miehen mitta
- Mia Makaroff: Kun kävelin kesäillalla
- Mia Makaroff: Ameriikan laivat
- Pekka Kostianen: Veret tuli mun silimihini
- Mia Makaroff: Lampaanpolska

9 **KLAPA BALINIERA**

Zadar, Κροατία / Croatia

Διευθύντρια / Conductor: Nada Smoljan

Πρόγραμμα / Program:

- Trad. Croatia:
  - Mare moja, moj uzorje
  - Omili Mi U Selu Divojka
  - U polju se, mala
  - Kroz planine, barda i gore



ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022 / SATURDAY, SEPTEMBER 24, 2022

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
11:00 h

**Διαγωνισμός στην Κατηγορία G1 – Παιδικές Χορωδίες**  
**Competition in category G1 – Children's Choirs**

- 1 **POLYCHROMON**  
Krioneri, Ελλάδα / Greece  
Διευθύντρια / Conductor: Bessy Noti
- Πρόγραμμα / Program:
- Ola Gjeilo: Days of Beauty
  - Judith Herrington: Stars Tonight
  - Yiannis Drositis: O Pehnidiaris

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
11:15 h

**Διαγωνισμός στην Κατηγορία G2 – Νεανικές Χορωδίες Ίδιων Φωνών**  
**Competition in category G2 – Youth Choirs of Equal Voices**

- 1 **CORALA DE FETE "CIPRIAN PORUMBESCU"**  
Suceava, Ρουμανία / Romania  
Διευθυντής / Conductor: Lucian Tablan-Popescu
- Πρόγραμμα / Program:
- Karl Jenkins: Song of Sanctuary - 1. Adiemus
  - Stephen Flaherty, arr. Audrey Snyder: Once upon a December
  - Vasile Spătărelu: Floare albastră
  - Gheorghe Danga: Sârba-n căruță
- 2 **YOUTH CHOIR OF THE MUNICIPAL CONSERVATORY OF KALAMATA**  
Kalamata, Ελλάδα / Greece  
Διευθυντής / Conductor: Ivan Matzaris
- Πρόγραμμα / Program:
- Ruth Elaine Schram: A la nanita nana
  - Bob Chilcott: A Little Jazz Mass - 1. Kyrie
  - Trad. Greece, arr. Dimitris Minakakis: Zoum trialarilaro
  - Stathis Giftakis: Sotir mou nekrothenta

Ιερός Ναός Παμμεγίστων Ταξιαρχών / Holy Taxiarches Church  
15:00 h

Διαγωνισμός στην κατηγορία S – Θρησκευτική Μουσική a cappella  
Competition in category S – Sacred Choral Music a cappella

- 1 **CANZONE**  
Haapsalu, Εσθονία / Estonia  
Διευθυντές / Conductors:: Ulrika Grauberg & Eneken Viitmaa  
Πρόγραμμα / Program:  
  - Cyrillus Kreek: Mu süda ärka üles
  - Pärt Uusberg: 7 Songs for Virgin Maria -  
1. Ave Maria, 6. Alma redemptoris mater
  - Hans Leo Hassler: Cantate Domino
- 2 **CHOROLIS**  
Oslo, Νορβηγία / Norway  
Διευθυντής / Conductor: Mick Aspen Melby  
Πρόγραμμα / Program:  
  - Ola Gjeilo: Ubi caritas II
  - Knut Nystedt: Peace I Leave with You
  - Kjell Mørk Karlsen: Missa brevis
- 3 **MUKLĀJS CHAMBER CHOIR**  
Rīga, Λετονία / Latvia  
Διευθυντής / Conductor: Jānis Kokins  
Πρόγραμμα / Program:  
  - Charles Villiers Stanford: Beati quorum via
  - Karl Jenkins: Exultate jubilate
  - Urmas Sisask: Benedictio
- 4 **MOUSIKOS OMILOS KALAMATAS “ORFEUS”**  
Kalamata, Ελλάδα / Greece  
Διευθυντής / Conductor: Ivan Matzaris  
Πρόγραμμα / Program:  
  - Quirino Gasparini: Adoramus te, Christe
  - Sergei Rachmaninoff: Ave Maria
  - Dimitrios Papapostolou: Enite



- 5 **SUNNMØRE FESTIVAL KOR**  
Ørsta, Νορβηγία / Norway  
Διευθύντρια / Conductor: Sølvi Myklebust
- Πρόγραμμα / Program:
- Jón Nordal: Smávinir fagrir
  - Moses Hogan: Hear My Prayer
  - 3 Edvard Grieg: Ave, maris stella

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /**  
**Kalamata Dance Megaron – Great Hall**  
19:00 h

**Διαγωνισμός στην Κατηγορία Β1 – Μικτές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας II**  
**Competition in category B1 – Choirs of Mixed Voices with difficulty level II**

- 1 **POLIFÒNICA DE BARCELONA**  
Barcelona, Ισπανία / Spain  
Διευθυντής / Conductor: Victor Frigola
- Πρόγραμμα / Program:
- Felix Mendelssohn Bartholdy: Verleih uns Frieden gnädiglich
  - Spiritual, arr. Henry Smith: Ride the Chariot
  - Enric Morera: L'empordà
- 2 **MUKLĀJS CHAMBER CHOIR**  
Rīga, Λετονία / Latvia  
Διευθυντής / Conductor: Jānis Kokins
- Πρόγραμμα / Program:
- 1 Mārgēris Zariņš: Četrbalsīgs madrigāls par vecmodīgu tēmu
  - Pēteris Plakidis: Et cognovi
  - Ola Gjeilo: Unicornis captivatur
- 3 **CHORIS**  
Oslo, Νορβηγία / Norway  
Διευθυντής / Conductor: Mick Aspen Melby
- Πρόγραμμα / Program:
- Knut Nystedt: Laudate
  - Trad. Norway, arr. Henrik Ødegaard: Telespringar
  - Trad. Sweden, arr. Gunnar Eriksson: Den blida

4

**VOKALGRUPPEN KOLORIT**

Frederiksberg, Δανία / Denmark

Διευθυντής / Conductor: Niels Græsholm

Πρόγραμμα / Program:

- Trad. Denmark, arr. Niels Græsholm: I Elverhjem - In the Fairy's Home
- Trad. Denmark, arr. Ørjan Matre: Mitt hjerte alltid vanker
- Gustavo Leguizamón: Chacarera del expediente

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /****Kalamata Dance Megaron – Great Hall****20:15 h**

**Διαγωνισμός στην Κατηγορία Β2 – Χορωδίες Ίδιων Φωνών με βαθμό  
δυσκολίας II / Competition in category B2 – Choirs of Equal Voices  
with difficulty level II**

1

**MELIFONO**

Kalamata, Ελλάδα / Greece

Διευθύντρια / Conductor: Athanasia Kyriakidou

Πρόγραμμα / Program:

- Kim André Arnesen: Even When He Is Silent
- Jim Papoulis: Silliliza
- Trad. Bulgaria: Ergen dedo



**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /  
Kalamata Dance Megaron – Great Hall  
20:30 h**

**Διαγωνισμός στην Κατηγορία Α1 – Μικτές Χορωδίες με βαθμό δυσκολίας Ι  
Competition in category A1 – Choirs of Mixed Voices with difficulty level I**

- 1 **VIVACE CHAMBER CHOIR**  
Vantaa, Φινλανδία / Finland  
Διευθύντρια / Conductor: Mia Makaroff
- Πρόγραμμα / Program:
- Mia Makaroff: Nil Gratius
  - Christos Samaras: Epinikios Hymnos - Sanctus
  - Jaakko Mäntyjärvi: El Hambo
  - Charlie Chaplin: Smile

**Μέγαρο Χορού Καλαμάτας – Μεγάλη Αίθουσα /  
Kalamata Dance Megaron – Great Hall  
20:50 h**

**Διαγωνισμός στην Κατηγορία Α2 – Χορωδίες Ίδιων Φωνών με βαθμό  
δυσκολίας Ι / Competition in category A2 – Choirs of Equal Voices  
with difficulty level I**

- 1 **ACTA MUSICAE**  
Kongsberg, Νορβηγία / Norway  
Διευθύντρια / Conductor: Liv Hukkelberg
- Πρόγραμμα / Program:
- Marilena Zlatanou: Sappho fragments
  - Jan Magne Førde: Bruremarsj
  - Ola Gjeilo: Ave Generosa
  - Spiritual, arr. Rosephanye Powell:  
Sometimes I Feel Like a Motherless Child





# ΧΟΡΩΔΙΕΣ CHOIRS






**VOKALGRUPPEN KOLORIT**

Frederiksberg, Δανία / Denmark

B1, F

Ιδρύθηκε / Founded: 1989

Διευθυντής / Conductor: Niels Græsholm


**CHILDREN'S CHOIR OF THE MUNICIPAL CONSERVATORY OF KALAMATA**

Kalamata, Ελλάδα / Greece

FESTIVAL

Ιδρύθηκε / Founded: 2016

Διευθυντής / Conductor: Ivan Matzaris



**CHORODIA LYKEIΟΥ ΤΟΝ ΕΛΛΙΝΙΔΟΝ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ**

Kalamata, Ελλάς / Greece

FESTIVAL

Ιδρύθηκε / Founded: 1996

Διευθύντρια / Conductor: Katerina Papadopoulou



**INTERNATIONAL CHOIR ALLEGRI**

Kalamata, Ελλάς / Greece

F

Ιδρύθηκε / Founded: 2012

Διευθύντρια / Conductor: Angela Lazarou

**MELIFONO**

Kalamata, Ελλάς / Greece

B2

Ιδρύθηκε / Founded: 2013

Διευθύντρια / Conductor: Athanasia Kyriakidou

**MOUSIKOS OMILOS KALAMATAS "ORFEUS"**

Kalamata, Ελλάς / Greece

S

Ιδρύθηκε / Founded: 1957

Διευθυντής / Conductor: Ivan Matzaris





**MUSIC AND CULTURAL GROUP "Ο ΑΚΡΙΤΑΣ"**

Kalamata, Ελλάς / Greece

F

Ιδρύθηκε / Founded: 1975

Διευθυντής / Conductor : Vangelis Kotsou



**POLYCHROMON**

Krioneri, Ελλάς / Greece

G1

Ιδρύθηκε / Founded: 2014

Διευθύντρια / Conductor: Bessy Noti



**SONORAE MUSIC SCHOOL OF KALAMATA**

Kalamata, Ελλάδα / Greece

FESTIVAL

Ιδρύθηκε / Founded: 2018

Διευθύντρια / Conductor: Aikaterini Tsitsa



**SYNDESMOS EPIROTON ZOGRAFOU CHOIR**

Athens, Ελλάδα / Greece

F

Ιδρύθηκε / Founded: 2016

Διευθύντρια / Conductor: Helena Moshou



**TRADITIONAL & CONTEMPORARY GREEK MUSIC CHOIR "EPTACHORDI LYRA" OF SAINT EFTHIMIOS-KERATSINI**

Keratsini-Pireas, Ελλάδα / Greece

F

Ιδρύθηκε / Founded: 1966

Διευθύντρια / Conductor: Chrisoula Tsimouris



**YOUTH CHOIR OF THE MUNICIPAL CONSERVATORY OF KALAMATA**

Kalamata, Ελλάδα / Greece

G2

Ιδρύθηκε / Founded: 2013

Διευθυντής / Conductor: Ivan Matzaris





### CANZONE

Haapsalu, Εσθονία / Estonia

F, S

Ιδρύθηκε / Founded: 2001

Διευθυντές / Conductors:: Ulrika Grauberg & Eneken Viitmaa



### POLIFÒNICA DE BARCELONA

Barcelona, Ισπανία / Spain

B1

Ιδρύθηκε / Founded: 2018

Διευθυντής / Conductor: Victor Frigola



**KLAPA BALINIERA**

Zadar, Κροατία / Croatia

F

Ιδρύθηκε / Founded: 2014

Διευθύντρια / Conductor: Nada Smoljan



**MUKLĀJS CHAMBER CHOIR**

Rīga, Λετονία / Latvia

B1, S

Ιδρύθηκε / Founded: 1989

Διευθυντής / Conductor: Jānis Kokins



**HEMPLAND COMMUNITY CHOIR**  
York, Μεγάλη Βρετανία / Great Britain

FESTIVAL

Ιδρύθηκε / Founded: 2015

Διευθύντρια / Conductor: Buffy Breakwell



**ACTA MUSICAE**  
Kongsberg, Νορβηγία / Norway

A2, F

Ιδρύθηκε / Founded: 1997

Διευθύντρια / Conductor: Liv Hukkelberg





**CHORIOS**

Oslo, Νορβηγία / Norway

B1, S

Ιδρύθηκε / Founded: 1991

Διευθυντής / Conductor: Mick Aspen Melby



**SUNNMØRE FESTIVAL KOR**

Ørsta, Νορβηγία / Norway

S

Ιδρύθηκε / Founded: 2004

Διευθύντρια / Conductor: Sølvi Myklebust



**CORALA DE FETE "CIPRIAN PORUMBESCU"**

Suceava, Ρουμανία /Romania

G2

Ιδρύθηκε / Founded: 2013

Διευθυντής / Conductor: Lucian Tablan-Popescu



**VIVACE CHAMBER CHOIR**

Vantaa, Φινλανδία / Finland

A1, F

Ιδρύθηκε / Founded: 2014

Διευθύντρια / Conductor: Mia Makaroff



# Norrköping

## SWEDEN 2023



OCTOBER 28 - NOVEMBER 5, 2023





## Σχεδιασμός και εκτύπωση – Ομάδα εργασίας / Imprint & Team

### Διοργανωτές / Organizers

Διοργανωτές σύμφωνα με το νόμο είναι η Interkultur Management GmbH (Westhafenplatz 1, 60327 Frankfurt, Germany – καταχωρισθείσα σε AG Frankfurt, HRB 77821 – εκπροσωπούμενη από τον Günter Titsch, Πρόεδρο της INTERKULTUR) και ο Δήμος Καλαμάτας (Αθηνών 99, 24134 Καλαμάτα, Ελλάς, εκπροσωπούμενος από το Δήμαρχο Αθανάσιο Π. Βασιλόπουλο) / Organizers according to law is Interkultur Management GmbH (Westhafenplatz 1, 60327 Frankfurt, Germany - Registered at AG Frankfurt, HRB 77821 – represented by Günter Titsch, President INTERKULTUR) and the Municipality of Kalamata (Athionon 99, 24134 Kalamata, Greece, represented by the Mayor Athanasios P. Vasilopoulos)

### Ομάδα / Team

#### INTERKULTUR

Γραφείο Φεστιβάλ / Festival Office: Zsuzsanna Lahmeyer, Ella Schmiede

H/Y, αποτελέσματα / IT, results: Andreas Kirdjakin

Διαχείριση Σκηνής / Stage Management: Janusz Kamiński

Γραμματεία Σώματος Κριτών / Jury Secretary: Sandra Voldina

Διεθνής δικτύωση / International Networking: Malomir Ingilizov

Δήμος Καλαμάτας / Municipality of Kalamata

Επικεφαλής τομέων / Heads of sections: P. Drougas, M. Damati, A. Mavrea, G. Kanti, V. Frangos, V. Lada, El. Koutsomanioti, S. Giftakis, K. Nikoleas, Al. Boufeas, N. Fiskilis, K. Galanis

### Γραφείο Φεστιβάλ / Contact Festival Office

Γραφείο Φεστιβάλ  
c/o Μέγαρο Χορού Καλαμάτας  
Αρτέμιδος 121 και Κλαδά  
Τηλ. 27210 93911  
mail@interkultur.com

Festival Office  
c/o Kalamata Dance Megaron  
Artemidos 121 & Klada  
Phone: +30 27210 93911  
mail@interkultur.com

### Σχεδιασμός και εκτύπωση / Imprint

Συντάκτες / Editors: Ella Schmiede, Stathis Giftakis

Μετάφραση / Translation: Elena Oikonomou

Παρουσιαστές / Announcers: Fotini Arapi, Elena Oikonomou, Maria Panagiotopoulou, Sofia Brayla

Σχεδιασμός εντύπου / Design: Ina Hennig

Εκτύπωση / Print: Printfair

### Εισιτήρια / Tickets

Προμήθεια εισιτηρίων από το Μέγαρο Χορού Καλαμάτας /  
Tickets will be available at Kalamata Dance Megaron.

# Lisbon Sings



**NOVEMBER 9 - 13, 2023**  
**LISBON, PORTUGAL**





## Ευχαριστίες Στους Χορηγούς / Thanks to the Sponsors

Ευχαριστούμε θερμά τον Μεγάλο Χορηγό του 4ου Διεθνούς Διαγωνισμού και Φεστιβάλ Χορωδιών Καλαμάτας 2022, το Ίδρυμα Γεωργίου και Βικτωρίας Καρέλια. / We would like to warmly thank the Great Sponsor of the 4<sup>th</sup> Kalamata International Choir Competition & Festival 2022: The George and Victoria Karelias Foundation.

## Δικαιώματα Φωτογραφιών / Photo Credits

Εξώφυλλο / Front page: © City of Kalamata, © Jonas Persson

Σελίδα / page 7: © INTERKULTUR

Χαιρετισμοί / Greetings: Σελίδα / page 8/9: © INTERKULTUR, Σελίδα / page 10, 12: Όλα τα πορτραίτα εστάλησαν από τα αντίστοιχα πρόσωπα, είτε ιδιωτικά είτε μέσω των γραφείων τους. / All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their office.

Σχετικά με την INTERKULTUR / About INTERKULTUR: Σελίδα / page 14/15: © Jonas Persson

Σχετικά με την Καλαμάτα / About Kalamata: Σελίδα / page 22/23: © INTERKULTUR, Σελίδα / page 24-27: © INTERKULTUR, © City of Kalamata

Καλλιτεχνική Επιτροπή και Σύμμα Κριτών / Artistic Committee and Jury: Σελίδα / page 28/29: © INTERKULTUR, Σελίδα / page 30 – 35: Όλα τα πορτραίτα εστάλησαν από τα αντίστοιχα πρόσωπα, είτε ιδιωτικά είτε μέσω των γραφείων τους. / All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their office.

Γενικό Πρόγραμμα / General Schedule: Σελίδα / page 36/37: © Jonas Persson

Συναυλίες / Concerts: Σελίδα / page 42/43: © INTERKULTUR, Σελίδα / page 44, 45, 55, 57, 67, 68: Όλα τα πορτραίτα εστάλησαν από τα αντίστοιχα πρόσωπα, είτε ιδιωτικά είτε μέσω των γραφείων τους. / All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their office.

Σελίδα / page 46: © INTERKULTUR, Σελίδα / page 56: © Studi43

Διαγωνισμός / Competition: Σελίδα / page 58/59: © Jonas Persson

Χώροι διεξαγωγής / Venues: Σελίδα / page 60, 61, 62, 65: © Municipality of Kalamata,

© INTERKULTUR, Σελίδα / page 64: © Ephorate of Antiquities of Messenia,

Σελίδα / page 71, 72, 76: © INTERKULTUR

Χορωδίες / Choirs: Σελίδα / page 78/79: © Jonas Persson Σελίδα / page 80-90: Όλα τα

πορτραίτα εστάλησαν από τα αντίστοιχα πρόσωπα, είτε ιδιωτικά είτε μέσω των γραφείων τους. / All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their office.

Οπισθόφυλλο / Back page: © City of Kalamata, © INTERKULTUR



# EVENTS 2023



## Choir Competitions, Festivals and Sing-Along Projects



04

**7<sup>TH</sup> VIETNAM INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION**  
April 2-6, 2023 | Hoi An, Vietnam



04

**SING ALONG CONCERT "ON TOUR" MILAN**  
April 20-23, 2023 | Milan, Italy

for SINGLE SINGERS



04

**HULL INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION**  
April 27 - May 1, 2023 | Hull, United Kingdom



05

**VOX LUCENSIS**  
May 17-21, 2023 | Lucca, Italy



06

**SOUND WAVES LINZ**  
June 7-11, 2023 | Linz, Austria



07

**6<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CONDUCTOR'S SEMINAR WERNIGERODE**  
July 1-4, 2023 | Wernigerode, Germany



07

**12<sup>TH</sup> INTERNATIONAL JOHANNES BRAHMS CHOIR FESTIVAL AND COMPETITION**  
July 5-9, 2023 | Wernigerode, Germany



07

**12<sup>TH</sup> WORLD CHOIR GAMES**  
July 3-13, 2023 | Gangneung/Gangwon, Republic of Korea



09

**SING ALONG CONCERT BARCELONA**  
September 14-17, 2023 | Barcelona, Spain

for SINGLE SINGERS



09

**4<sup>TH</sup> VOICES FOR PEACE**  
September 27 - October 1, 2023 | Perugia/Assisi, Italy



10

**10<sup>TH</sup> CANTA AL MAR - FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL**  
October 19-23, 2023 | Calella/Barcelona, Spain



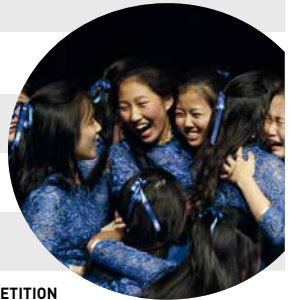
10

**5<sup>TH</sup> EUROPEAN CHOIR GAMES & GRAND PRIX OF NATIONS NORRKÖPING 2023**  
October 28 - November 5, 2023 | Norrköping, Sweden



11

**LISBON SINGS**  
November 9-13, 2023 | Lisbon, Portugal






4<sup>th</sup> International Choir Competition & Festival  
Kalamata 2022

Ruhberg 1  
35463 Fernwald (Frankfurt/Main) Germany  
Phone: +49 (0)6404 69749-25  
Fax: +49 (0)6404 69749-29  
mail@interkultur.com

 /choircompetitionkalamata

 #kalamata2022



PROGRAM BOOK  
ONLINE!



[INTERKULTUR.COM/KALAMATA2022](http://INTERKULTUR.COM/KALAMATA2022)